



## DEUTSCH

### Anweisungen zur Inbetriebnahme

Detaillierte Betriebsanleitung auf  
<https://www.lexilens.com>

## FINNISH

### Käyttöönotto-ohjeet

Yksityiskohtaiset ohjeet ovat saatavilla  
osoitteessa <https://www.lexilens.com>

## POLISH

### Instrukcje dotyczące uruchomienia

Szczegółowa instrukcja dostępna na  
stronie <https://www.lexilens.com>

## DANSK

### Vejledning til ibrugtagning

Du kan finde detaljerede instruktioner på  
<https://www.lexilens.com>

## ITALIANO

### Istruzioni per la messa in funzione

Istruzioni dettagliate disponibili sul sito  
<https://www.lexilens.com>

## PORTUGUÊS

### Instruções de desenvolvimento

Manual detalhado disponível em  
<https://www.lexilens.com>

## DUTCH

### Instructies voor het opstarten

Gedetailleerde instructies zijn  
beschikbaar op  
<https://www.lexilens.com>

## 日本語

### 使用を開始するための手順

詳細な説明はこちらのサイトでご覧  
になれます：  
<https://www.lexilens.com>

## SVENSKA

### Startinstruktioner

Detaljerad notis finns på  
<https://www.lexilens.com>

## ESPAÑOL

### Instrucciones de puesta en marcha

Instrucciones detalladas disponibles en  
<https://www.lexilens.com>

## NORSK

### Igangkjøringsinstruksjoner

Detaljerte instruksjoner finner du på  
<https://www.lexilens.com>

## عربي

تعليمات بداية التشغيل  
النشرة المفصلة متاحة على الرابط  
<https://www.lexilens.com>

**ENGLISH**

**FRANÇAIS**

**Getting started**

**Instructions de mise en route**

Detailed instructions available at  
**<https://www.lexilens.com>**

Notice détaillée disponible à  
**<https://www.lexilens.com>**

**DEUTSCH**

Installieren Sie die App Lexilens®, um die Parameter des Gestells einzustellen. Alle Sicherheits- und Nutzungsanweisungen lesen und aufbewahren.

**FINNISH**

Asenna Lexilens®-sovellus kehyksen määrittämiseksi. Lue ja säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.

**POLISH**

Zainstaluj aplikację Lexilens® w celu skonfigurowania oprawek. Przeczytaj i zachowaj wszystkie instrukcje dotyczące ochrony, bezpieczeństwa i użytkowania.

**DANSK**

Installer Lexilens®-appen for at tilpasse opsætningen. Læs og opbevar alle sikkerheds- og betjeningsvejledninger.

**ITALIANO**

Installare l'app Lexilens® per configurare la montatura. Leggere e conservare tutte le istruzioni di sicurezza, protezione e utilizzo.

**PORTUGUÊS**

Instale a app Lexilens® para configurar a armação. Ler e conservar todas as instruções de segurança, de proteção e de utilização.

**DUTCH**

Installeer de Lexilens® app om het montuur in te stellen. Lees en bewaar alle veiligheids-, beveiligings- en bedieningsinstructies.

**日本語**

フレームを調整するために、Lexilens®をインストールしてください。安全とセキュリティに関する説明書と取扱説明書をすべて読んで保管してください。

**SVENSKA**

Installera appen Lexilens® för att konfigurera fästet. Läs och spara alla säkerhets-, och användningsinstruktioner.

**ESPAÑOL**

Instala la app Lexilens® para configurar la montura. Leer y conservar todas las instrucciones de seguridad y uso.

**NORSK**

Installer Lexilens®-appen for å konfigurere rammen. Les og lagre alle instruksjoner om trygghet, sikkerhet og bruk.

**عربي**

تثبيت تطبيق Lexilens®  
لإعداد إطار النظارة  
اقرأ كل تعليمات الأمان والسلامة والاستعمال واحفظها

**ENGLISH**

**1**

**FRANÇAIS**

**Install the Lexilens® app**  
to configure your glasses.



**Installez l'app Lexilens®**  
pour paramétrer la monture.



**Please read and keep all safety,  
security and use instructions.**



**Lire et conserver toutes les instructions  
de sûreté, de sécurité et d'utilisation.**

**DEUTSCH**

**Klicken Sie die Schaltfläche an,**  
um Lexilens® zu aktivieren.  
**LED grün: Batterieladung > 10 %**  
**LED rot blinkend: Batterieladung schwach**

**FINNISH**

**Napsauta painiketta** aktivoidaksesi  
Lexilens®-silmälasit. **Vihreä LED-valo:**  
**Akun varaustaso > 10 %** **Vilkkuva**  
**punainen LED-valo: Akun heikko**  
**varaustaso**

**POLISH**

**Kliknij przycisk**  
aby włączyć Lexilens®.  
**Zielona dioda LED: poziom baterii > 10%**  
**Migająca czerwona dioda LED: niski**  
**poziom baterii**

**DANSK**

**Klik på knappen** for at aktivere Lexilens®.  
**Grøn LED: Batteriniveau > 10%**  
**Blinkende rød LED: Batteriniveau lavt**

**ITALIANO**

**Fare clic sul pulsante** per attivare  
Lexilens®.  
**LED verde: livello della batteria > 10%**  
**LED rosso lampeggiante: livello basso**  
**della batteria**

**PORTUGUÊS**

**Clique no botão**  
para ativar os Lexilens®.  
**LED verde: Nível de bateria > 10%**  
**LED vermelho intermitente:**  
**Nível de bateria baixo**

**DUTCH**

**Klik op de knop** om Lexilens® te activeren.  
**Groene LED: batterijniveau > 10%**  
**Rood knipperende LED: laag batterijniveau**

**日本語**

Lexilens®をアクティベートするには、ボタ  
ンをクリックしてください。緑色のLED：  
バッテリー残量が10%以上赤色のLEDが点  
滅：バッテリー残量が少なくなっています。

**SVENSKA**

**Klicka på knappen**  
för att aktivera Lexilens®.  
**Grön ljusdiod; Batterinivå > 10 %**  
**Blinkande röd ljusdiod: Svag batterinivå**

**ESPAÑOL**

**Haz clic en el botón**  
para activar Lexilens®.  
**LED verde: Nivel de batería > 10 %**  
**LED rojo intermitente: Nivel de batería bajo**

**NORSK**

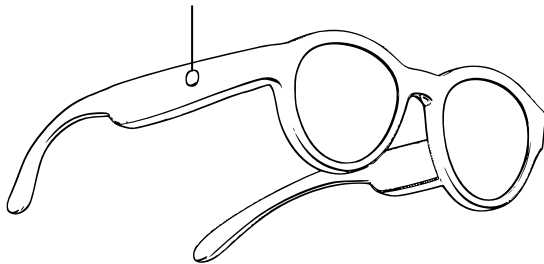
**Klikk på knappen**  
for å aktivere Lexilens®.  
**Grønn LED: Batterinivå > 10 %**  
**Blinkende rød LED: Lavt batterinivå**

**عربي**

انقر على الزر لتشغيل نظارة Lexilens®.  
مؤشر LED أخضر: مستوى البطارية > 10 %  
مؤشر LED يومض باللون الأحمر: مستوى البطارية منخفض

**Press button**  
to activate Lexilens®.

**ON / OFF**



**Cliquez sur le bouton**  
pour activer Lexilens®.

**LED green: battery level above 10%**  
**LED flashing red: battery low**

**LED verte : Niveau de batterie > 10%**  
**LED rouge clignotante : Niveau de batterie faible**

## DEUTSCH

**Halten Sie den Knopf gedrückt**, bis die blaue LED leuchtet, **um Bluetooth® zu aktivieren**. Folgen Sie den Anweisungen der App, um Lexilens® anzuschließen.  
**LED blau blinkend: Bluetooth® aktiviert**  
**LED blau konstant: Lexilens® an die App angeschlossen**

## FINNISH

**Pidä painiketta painettuna**, kunnes sininen LED-valo ilmestyy **aktivoidaksesi Bluetooth®**. Kytke Lexilens®-silmläsi noudattamalla sovelluksen ohjeita. **Vilkkuva sininen LED-valo: Bluetooth® aktivoitu** Sininen LED-valo **päällä: Lexilens® kytketty sovellukseen**

## POLISH

**Przytrzymaj przycisk w pozycji wciśniętej**, a zapali się niebieska dioda LED, **aby włączyć Bluetooth®**. Postępuj zgodnie z instrukcjami aplikacji, aby połączyć Lexilens®.  
**Migająca niebieska dioda LED: Bluetooth® włączony** Niebieska dioda LED **awieca w sposób ciągły: Lexilens® został połączony z aplikacją**

## DANSK

**Hold knappen nede**, indtil den blå LED vises, **for at tænde Bluetooth®**. Følg vejledningen i appen for at oprette forbindelse til Lexilens®.  
**Blinkende blå LED: Bluetooth® er tændt**  
**Konstant lysende blå LED: Lexilens® er tilsluttet appen**

## ITALIANO

**Tenere premuto il pulsante finché non appare il LED blu** **per attivare il Bluetooth®**. Seguire le istruzioni nell'app per collegare Lexilens®.  
**LED blu lampeggiante: Bluetooth® attivato**  
**LED blu fisso: Lexilens® collegata all'app**

## PORTUGUÊS

**Mantenha o botão premido** até aparecer o LED azul **para ativar o Bluetooth®**. Siga as instruções da app para ligar os Lexilens®.  
**LED azul intermitente: Bluetooth® ativado**  
**LED azul fixo: Lexilens® ligados à app**

## DUTCH

**Houd de toets ingedrukt** totdat de blauwe LED verschijnt **om bluetooth® te activeren**. Volg de instructies in de app om Lexilens® te verbinden. **Blauwe LED knippert: bluetooth® geactiveerd** Vaste blauwe LED: Lexilens® verbonden met de app

## 日本語

Bluetooth®を有効にするには、青色のLEDが表示されるまで、ボタンを押したままにします。Lexilens®の接続についてはアプリの取扱説明書の手順に従ってください。  
 青色のLEDが点滅: Bluetooth®が有効  
 青色のLEDが点灯: Lexilens®がアプリに接続

## SVENSKA

**Håll knappen intryckt** tills den blå ljusdioden framträder **för att aktivera Bluetooth®**. Följ les appens instruktioner för att ansluta Lexilens®.  
**Blinkande blå ljusdiod: aktiv Bluetooth®** Fast blå ljusdiod: Lexilens® ansluten till appen

## ESPAÑOL

**Mantén apretado el botón** hasta que aparezca el LED azul **para activar el Bluetooth®**. Sigue las instrucciones de la app para conectar Lexilens®.  
**LED azul intermitente: Bluetooth® activado**  
**LED azul fijo: Lexilens® conectadas a la app**

## NORSK

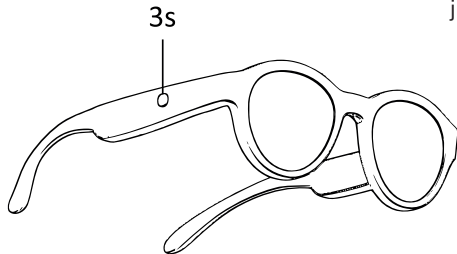
**Hold knappen trykket inn** til den blå LEDen vises **for å aktivere Bluetooth®**. Følg appinstruksjonene for å koble til Lexilens®.  
**Blinkende blå LED: Bluetooth® aktivert**  
**Fast blå LED: Lexilens® koblet til appen**

## عربي

لتنشغيل Bluetooth®، اضغط واستمر في الضغط على الزر إلى أن يظهر ضوء مؤشر LED الأزرق. اتبع تعليمات التطبيق لتوصيله إلى نظارة Lexilens®.  
 مؤشر LED يومض باللون الأزرق: Bluetooth® شغل  
 مؤشر LED أزرق ثابت: نظارة Lexilens® متصلة بالتطبيق

**Hold down button**  
until LED blue light appears  
**to activate Bluetooth®.**

Follow the app instructions  
to connect Lexilens®.



**Maintenez le bouton appuyé**  
jusqu'à l'apparition de la LED bleue  
**pour activer le Bluetooth®.**

Suivez les instructions de l'app  
pour connecter Lexilens®.

**Flashing blue LED: Bluetooth® activated**  
**Fixed blue LED: Lexilens® connected to app**

**LED bleue clignotante : Bluetooth® activé**  
**LED bleue fixe : Lexilens® connectée à l'app**

## DEUTSCH

**Stellen Sie die Geschwindigkeit von Lexilens® ein**, um das Lesen zu erleichtern. Testen Sie zunächst die Einstellung 0, dann -5 und schließlich 5. Wenn das Lesen nicht leichter ist, versuchen Sie -10 und +10. **Lexilens® speichert Ihre Einstellungen:** Jetzt können Sie mit Lexilens® leichter lesen, ohne Bluetooth® zu aktivieren oder die App anzuschließen.

## FINNISH

**Säädä Lexilens®-silmälasiens nopeusasetusta** lukemisen helpottamiseksi. Testaa ensin asetuksella 0, sitten -5 ja lopuksi 5. Jos lukeminen ei helpotu, kokeile asetuksia -10 ja +10. **Lexilens® tallentaa asetukset:** voit nyt lukea helpommin Lexilens®-silmälasiens avulla aktivoimatta Bluetooth®-yhteyttä tai yhdistämättä sitä sovellukseen.

## POLISH

**Dostosuj ustawienie prędkości Lexilens®, aby ułatwić czytanie.** Przetestuj najpierw z ustawieniem 0, potem -5, a na koniec 5. Je- eli nie ułatwia to czytania, spróbuj -10 i +10. **Lexilens® zapisze Twoje ustawienia:** mo- esz teraz korzystać z łatwego czytania dzi- ki Lexilens® bez włączania Bluetooth® ani łączenia z aplikacją.

## DANSK

**Juster hastighedsindstillingen i Lexilens®** for at lette din læsning. Test først med indstillingen 0, derefter -5 og endelig 5. Hvis læsningen er vanskelig, så prøv -10 og +10. **Lexilens® gemmer dine indstillinger:** Du kan nu nyde let læsning med Lexilens® uden at aktivere Bluetooth® eller oprette forbindelse til appen.

## ITALIANO

**Regolare la velocità di Lexilens®** per facilitare la lettura. Provare prima con l'impostazione 0, poi -5 e infine 5. Se la lettura risulta poco chiara, provare con -10 e +10. **Lexilens® salva le impostazioni:** adesso è possibile leggere facilmente con Lexilens® senza l'attivazione del Bluetooth® né connessione all'app.

## PORTUGUÊS

**Ajuste a regulação de Velocidade dos Lexilens®** para facilitar a sua leitura. Teste primeiro com a regulação 0, depois -5 e depois 5. Se a leitura não for fácil, tente -10 e +10. **Os Lexilens® registam as suas regulações:** já pode usufruir de uma leitura fácil com os Lexilens® sem ativação do Bluetooth® nem ligação à app.

## DUTCH

**Pas de snelheid van Lexilens® aan** om het lezen te vergemakkelijken. Test eerst met de instelling 0, dan -5 en tenslotte 5. Als het lezen niet makkelijker gaat, probeer dan -10 en +10. **Lexilens® slaat uw instellingen op:** u kunt voortaan genieten van makkelijk lezen met Lexilens® zonder bluetooth® te activeren of verbinding te maken met de app.

## 日本語

読みやすくするために、Lexilens® の速度を調整します。まず0に合わせてテストし、次に-5、最後に5でテストします。まだ読みにくい場合は、-10と+10を試してください。Lexilens®に設定が保存されます：これでBluetooth®を有効にしたりアプリに接続したりする必要なしに、Lexilens®を使って楽

## SVENSKA

**Justera hastigheten på Lexilens®** för att underlätta din läsning. Testa först med inställningen 0, sedan -5 och slutligen 5. Om läsningen inte blir enklare, prova -10 och +10. **Lexilens® sparar dina inställningar:** du kan nu njuta av enkel läsning med Lexilens® utan att aktivera varken Bluetooth® eller ansluta till appen.

## ESPAÑOL

**Configura el ajuste Velocidad de Lexilens®** para facilitar la lectura. Prueba primero el ajuste 0, después, -5 y, para terminar, +5. Si la lectura no resulta más sencilla, prueba con -10 y +10. **Lexilens® guarda tus ajustes:** ya puedes disfrutar de una lectura sencilla con Lexilens® sin necesidad de activar el Bluetooth® o de conectarlas a la app.

## NORSK

**Juster hastighetsinnstillingen til Lexilens®** for å lette lesingen din. Test først med innstillingen 0, deretter -5 og til slutt 5. Hvis lesingen ikke blir enklere, kan du prøve -10 og 10. **Lexilens® lagrer innstillingene dine:** du kan nå glede deg over enkel lesing med Lexilens® uten Bluetooth-aktivering® og heller ikke tilkobling til appen.

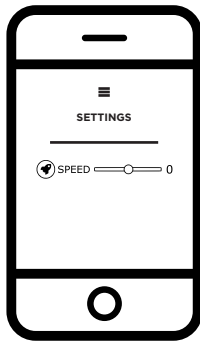
## عربي

اضبط إعداد سرعة Lexilens® لتسهيل القراءة. جرب أولاً الإعداد 0، ثم -5 وأخيراً +5. فإن لم تصبح القراءة أسهل، جرب -10 و +10. **Lexilens® تحفظ نظارة إعداداتك:** يمكنك مع نظارة Lexilens® الآن القراءة بسهولة دون تشغيل Bluetooth® أو توصيل التطبيق.

**Adjust Lexilens® speed** to make it easier for you to read.

Try the setting 0, then -5 and finally 5. If it is still not easy to read, try -10 and +10.

**Lexilens® saves your settings:** you can now read more easily with Lexilens® without having to activate Bluetooth® or connect to the app.



**Ajustez le réglage Vitesse de Lexilens®** pour faciliter votre lecture.

Testez d'abord avec le réglage 0, puis -5 et enfin 5. Si la lecture n'est pas plus facile, essayez -10 et +10.

**Lexilens® enregistre vos réglages :** vous pouvez maintenant profiter d'une lecture facile avec Lexilens® sans activation du Bluetooth® ni connexion à l'app.

**DEUTSCH****Schon fertig!**

Sie können Bluetooth® deaktivieren. Ihre Einstellungen sind jetzt in Ihrer Lexilens®-Brille gespeichert. **Bei der nächsten Verwendung brauchen Sie das Telefon nicht.**

**FINNISH****Valmista!**

Voit poistaa Bluetoothin käytöstä. Säättösi on tallennettu Lexilens®-silmälaseihisi. **Seuraavalla käyttökerralla et tarvitse puhelinta.**

**POLISH****To wszystko!**

Mo esz wył czy Bluetooth. Twoje ustawienia zostały zapisane w okularach Lexilens®. **Przy następnym korzystaniu z okularów nie będziesz potrzebować telefonu.**

**DANSK****Opsætningen er færdig!**

Du kan slå Bluetooth fra. Dine indstillinger er blevet gemt i dine Lexilens®-briller. **Ved næste brug behøver du ikke en telefon.**

**ITALIANO****Fatto!**

È possibile disattivare il Bluetooth. Le impostazioni sono state salvate negli occhiali Lexilens®. **Al prossimo utilizzo, non occorrerà nemmeno il telefono.**

**PORTUGUÊS****Já está!**

Pode desativar o Bluetooth. As vossas regulações foram registadas nos seus óculos Lexilens®. **Na próxima utilização, não precisa de telefone.**

**DUTCH****Dat is alles!**

U kunt bluetooth uitschakelen. Uw instellingen zijn opgeslagen in uw Lexilens®-bril. **Bij het volgende gebruik, hebt u geen telefoon meer nodig.**

**日本語****これで完了です。**

Bluetoothを無効にできます。

これでLexilens®メガネに設定が登録されました。  
次回使用する際には、スマートフォンは必要ありません。

**SVENSKA****Det var allt!**

Du kan inaktivera Bluetooth. Dina inställningar har sparats i dina Lexilens®-glasögon. **Vid nästa användningstillfälle behöver du ingen telefon.**

**ESPAÑOL****¡Se acabó!**

Puedes desactivar el Bluetooth. Tus ajustes se han guardado en tus gafas Lexilens®. **La próxima vez que las uses, no necesitarás el teléfono.**

**NORSK****Ferdig!**

Du kan slå av Bluetooth. Innstillingene dine er lagret i Lexilens®-brillene. **Ved neste gangs bruk, trenger du ikke telefon.**

**عربي****هذا كل شيء!**

يمكنك الآن إيقاف تشغيل Bluetooth. لقد حفظت نظارة Lexilens® إعداداتك. ولن تحتاج إلى الهاتف لاستعمال النظارة في المرة القادمة.

**You're all set!**

You can now deactivate Bluetooth. Your settings have been saved in your Lexilens® glasses.

**Next time,  
you will not need your telephone.**



**C'est fini !**

Vous pouvez désactiver le Bluetooth. Vos réglages ont été enregistrés dans votre lunette Lexilens®.

**À la prochaine utilisation,  
vous n'aurez pas besoin de téléphone.**

# Optische einstellung - Optisk indstilling - Optische instelling - Ajuste óptico - Optinen asetus - Impostazione ottica 光学設定 - optisk innstilling - ustawienie optyczne - configuração ótica - optisk inställning

## DEUTSCH

### 1. Nehmen Sie die Nase ab\*

(Falls Ihr Modell mit einer abnehmbaren Nase ausgestattet ist, sonst machen Sie bei Schritt 2 weiter)

\*Entfernen Sie den Clip mithilfe einer Büroklammer und nehmen Sie die Nase ab. Das Gleiche tun Sie, um die Gläser zu reinigen, wenn der optische Clip befestigt ist.

**2. Den optischen Clip befestigen**, um Lexilens® bei Bedarf an Ihre Seestärke anzupassen.

## FINNISH

### 1. Poista nenätyyny\*

(Vain jos mallissasi on irrotettava nenätyyny, muutoin siirry vaiheeseen 2) \* Irrota pidike paperiliittimellä ja poista nenätyyny. Kun optinen pidike on asennettu, puhdista linssit samalla tavalla.

### 2. Aenna optinen pidike

jotta Lexilens®-silmälasit voidaan tarvittaessa säätää näköösi sopivaksi.

## POLISH

### 1. Zdejmij nanoaniki\*

(Wył cznie w przypadku, gdy model Twoich okularów ma zdejmowane nano niki, w przeciwnym przypadku przejdź do etapu 2) \* Odczep klips za pomocą spinacza do papieru i zdejmij nano niki. Postępuj w ten sam sposób, aby wyczyścić okulary po zamontowaniu klipsa optycznego.

**2. Zamontuj klips optyczny**, w celu dostosowania Lexilens® do Twojego wzroku, je li to konieczne.

## DANSK

### 1. Fjern næsestykket\*

(Kun hvis din model har et aftageligt næsestykke, ellers gå til trin 2) \* Brug en papirclip og fjern næsestykket. Gør det samme for at rengøre linserne, efter de optiske linser er monteret.

### 2. Installer de optiske linser

for at tilpasse Lexilens® til dit syn efter behov.

## ITALIANO

### 1. Rimuovere il nasello\*

(Solo se il modello è dotato di un nasello staccabile, altrimenti andare al punto 2) \* Staccare la clip con una graffetta e rimuovere il nasello. Procedere allo stesso modo per pulire le lenti una volta che la clip ottica è montata.

**2. Installare la clip ottica** per adattare Lexilens® alla propria capacità visiva, se necessario.

## PORTUGUÊS

### 1. Retire o nariz\*

(Apenas se o seu modelo tiver um nariz amovível, caso contrário, passe à etapa 2) \* Tire o encaixe com a ajuda de um clip, depois retire o nariz. Proceda da mesma maneira para limpar as lentes quando o encaixe está montado.

### 2. Instalar o encaixe ótico

para adaptar os Lexilens® à sua vista, se for preciso.

## DUTCH

### 1. Verwijder de neus\*.

(Alleen als uw model een afneembare neus heeft, ga anders naar stap 2) \*Maak de klem los met een paperclip en verwijder de neus. Ga op dezelfde manier te werk om de glazen schoon te maken als de optische klem eenmaal gemonteerd is.

**2. Installeer de optische klem** om Lexilens® aan te passen aan uw gezichtsvermogen indien nodig.

## 日本語

### 1. 鼻あて（パッド）を取り外します\*

（お使いのモデルの鼻あてが取り外せる場合のみ。それ以外の場合はステップ2に進みます）\* クリップを使用して留め具を外し、鼻あてを取り外します。メガネの留め具を外したら、同じ方法でレンズを掃除します。

**2. 必要に応じて、Lexilens®を視力に合わせるためにメガネの留め具を取り付けます。**

## SVENSKA

### 1. Ta bort näsbryggan\*

(endast om din modell har en avtagbar näsbrygga, annars går du till steg 2) \*Ta bort clipset med hjälp av ett gem och ta sedan bort näsbryggan. Fortsätt på samma sätt för att rengöra glasögonen när den optiska klämman är monterad. **2. Installera den optiska klämman** för att anpassa Lexilens® efter din syn vid

## ESPAÑOL

### 1. Desmontar la nariz\*

(Únicamente si tu modelo cuenta con una nariz desmontable; en caso contrario, pasa a la etapa 2)

\* Abre el gancho utilizando un clip y desmonta la nariz. Procede de este mismo modo para limpiar los cristales una vez hayas montado el enganche óptico. **2. Instalar el enganche óptico** para adaptar Lexilens® a tu vista en caso

## NORSK

### 1. Fjern nesen\*

(Bare hvis modellen har en avtakbar nese, ellers går du til trinn 2)

\* Hekt av klipsen med en binders og fjern nesen. Fortsett på samme måte for å rengjøre glassene når det optiske klipset er montert.

### 2. Installer det optiske klipset

for å tilpasse Lexilens® etter behov.

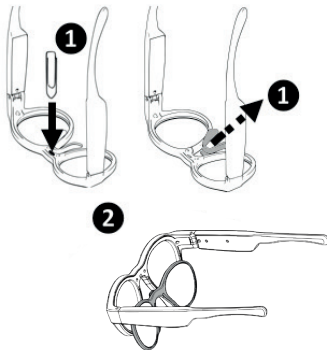
## عربي

١. ارفع لفظ النظرة\*  
(فقط إذا كان موديل نظارتك فيه لفظ قابل للرفع، وإلا فانتقل إلى الخطوة ٢)  
٢. استعمل سكة أوراق لسحب الخطاف ثم ارفع الانف. تصرف على هذا النحو عند الحاجة لتتنظيف النظرة بعد تركيب الطوق البصري.  
٣. ركب الطوق البصري  
Lexilens® لضبط نظرتك

## 1. Remove nose pad\*

(Only if your model has a removeable nose pad, otherwise go straight to step 2)

\*Free the pad with a paper clip, then remove the nose pad. Do the same when you clean the lenses once the optical pad is in place.



## 2. Install the optical clip

to adapt Lexilens® to your eyesight, if necessary.

## 1. Enlevez le nez\*

(Seulement si votre modèle possède un nez déclipable, sinon passez à l'étape 2)

\* Débranchez le clip à l'aide d'un trombone puis enlevez le nez. Procédez de la même manière pour nettoyer les verres une fois le clip optique monté.

## 2. Installer le clip optique

afin d'adapter Lexilens® à votre vue si besoin.

## Consignes importantes de sécurité

### Indications pour l'utilisation

Les lunettes Lexilens® filtrent la lumière à l'aide de verres électroniques pour améliorer la qualité de lecture des personnes atteintes de troubles de la lecture en détachant et démantelant les lettres, les mots, les lignes. Lorsque les lunettes Lexilens® sont réglées correctement pour l'utilisateur, une lecture plus rapide, une meilleure compréhension des textes et un effort de concentration moindre sont obtenus dans la plupart des cas. Les lunettes Lexilens® ne protègent pas du soleil. Un clip peut optionnellement être monté sur les lunettes Lexilens® pour apporter une correction ophtalmique en addition des verres électroniques.

### Contre-indications et effets indésirables

Ne pas utiliser si sujet à l'épilepsie : les lunettes Lexilens® peuvent provoquer des crises d'épilepsie pour les personnes photosensibles. Lexilens® peut occasionner des maux de tête et des nausées.

Ne pas utiliser les lunettes Lexilens® sans consultation préalable si l'utilisateur a une pathologie oculaire connue (strabisme, amblyopie, ...). Il est recommandé de consulter un ophtalmologiste en cas de doute.

### Consignes importantes de sécurité

1. Lisez et gardez ces consignes.
2. Suivez toutes ces consignes et tenez compte de tous les avertissements.
3. N'utilisez pas les lunettes Lexilens® en milieu humide ou à côté de l'eau.
4. Nettoyez les lunettes Lexilens® uniquement à sec avec un tissu microfibre, sans ajout d'eau ou d'autres liquides.
5. Utilisez uniquement les accessoires spécifiés par le fabricant.
6. Débranchez les lunettes Lexilens® en cas d'inutilisation prolongée ou lors d'un orage.
7. Ne pas utiliser les lunettes Lexilens® comme lunettes de soleil.
8. Ne pas utiliser les lunettes Lexilens® comme lunettes de sécurité.
9. Faites appel à une personne qualifiée pour toute réparation. Une réparation est nécessaire lorsque les lunettes Lexilens® ont été endommagées de quelque façon que ce soit (liquide renversé sur les lunettes, dysfonctionnement des lunettes, chute des lunettes, ...)
10. Ne pas réparer les lunettes Lexilens®, ne pas démonter les lunettes Lexilens® pour quelque raison que ce soit.
11. Ne pas utiliser les lunettes Lexilens® lorsqu'elles sont en charge.

### AVERTISSEMENTS

Ne pas utiliser les lunettes Lexilens® pendant une période prolongée. Il est recommandé de limiter l'utilisation à une heure, ou de faire une pause toutes les heures pour éviter les maux de tête.

Ne pas utiliser les lunettes Lexilens® sous un éclairage néon pour éviter le clignotement visible des verres. Privilégiez un éclairage LED ou la lumière du jour. Un clignotement visible ou anormal des verres des lunettes Lexilens® pourrait causer des maux de tête, des vertiges ou des crises d'épilepsie. En cas de clignotement visible et anormal des verres de la monture Lexilens® sous une source de lumière sans scintillement (lumière du jour, LED), contactez votre revendeur ou le support d'ABEYE.

Certaines parties des lunettes Lexilens® présentent un risque de suffocation. Ne les laissez pas à portée des enfants de moins de 5 ans, l'utilisation des lunettes doit être faite sous la surveillance d'un adulte. Utilisez uniquement le cordon USB de charge fourni avec la monture.

Ce produit contient des composants magnétiques. Consultez votre médecin afin de savoir si ces composants peuvent avoir une incidence sur un dispositif médical implantable.

Ne pas exposer les lunettes Lexilens® à toute source d'humidité et à tout liquide afin de réduire les risques d'incendie ou d'électrocution.

Ne placez pas d'objets contenant des liquides sur ou à proximité des lunettes.

Gardez les lunettes Lexilens® à l'écart du feu et de sources de chaleur. Ne placez pas d'objets enflammés (bougie par exemple) sur ou à côté des lunettes.

Ne démontez pas et n'effectuez pas de modifications sur les lunettes.

N'exposez pas vos lunettes Lexilens® à une source de chaleur importante (p. ex exposée en plein soleil). Ne pas utiliser les lunettes Lexilens® pendant la charge. Ne pas utiliser les lunettes Lexilens® en conduisant, en effectuant une autre activité que la lecture (en marchant, en faisant du sport, ...).

L'application smartphone Lexilens® est disponible pour iOS 11 et versions ultérieures, et pour Android 5.1 et versions ultérieures.

### Informations réglementaires

Les lunettes Lexilens® ont fait l'objet de tests prouvant sa conformité aux normes des dispositifs médicaux de classe I pour l'obtention du marquage CE. Les lunettes Lexilens® sont conformes aux exigences du standard IEC 60601 relatif à la sécurité électrique des dispositifs médicaux électriques. Les lunettes sont conformes aux réglementations de la FCC et d'Industrie Canada relatives aux limites d'exposition aux rayonnements électromagnétiques pour le grand public.



La société ABEYE déclare que les lunettes Lexilens® sont conformes aux exigences du règlement européen 2017/745 concernant la mise sur le marché de dispositifs médicaux de classe I. La déclaration de conformité complète du produit est disponible sur demande à la société ABEYE :

<https://www.lexilens.com/compliance>



Les lunettes Lexilens® sont des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ne les jetez pas dans votre poubelle ménagère mais dans un lieu de collecte spécifique désigné par les autorités locales.

Ne pas retirer la batterie Lithium-ion des lunettes. Contactez votre revendeur local ou un professionnel qualifié.



**Fabricant :** ABEYE, 27 rue Buffon, 21200 Beaune, France



**Date de fabrication :**  
Voir étiquette. Format : AAAA-MM-JJ



### Information juridiques

Apple et le logo Apple sont des marques déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays par Apple Inc. App Store est la marque d'un service de Apple Inc. Bluetooth® est une marque déposée de Bluetooth® SIG, utilisée sous licence par ABEYE. Google Play et le logo Google Play sont des marques déposées de Google LLC.

©2021 ABEYE.

Mise sur le marché de Lexilens® : 10/2020

Dernière révision : 06/2021

### Signification des symboles

|  |                                                              |
|--|--------------------------------------------------------------|
|  | Marquage CE                                                  |
|  | Marquage FCC                                                 |
|  | Marquage IC                                                  |
|  | Référence commerciale                                        |
|  | Numéro de série (étiquette). Notez le ici pour le conserver: |
|  | Numéro de lot                                                |
|  | Lire attentivement la notice                                 |
|  | DEEE (Déchet d'Équipement Électrique et Électronique)        |

## FRANÇAIS

|  |                              |
|--|------------------------------|
|  | Fabricant                    |
|  | Date de fabrication          |
|  | Tenir à l'abri de l'humidité |
|  | Limite de température        |
|  | Limite d'humidité            |
|  | Limite de pression           |
|  | Bluetooth®                   |
|  | Pièce appliquée de type BF   |

## GARANTIE

Vos lunettes Lexilens® sont couvertes par une garantie limitée d'un an à compter de la date d'achat d'origine de vos lunettes Lexilens® (la «Période de garantie»). Si vous avez acheté vos lunettes dans l'UE, la période de garantie est de deux ans.

Cette garantie couvre les composants défectueux ou la fabrication des composants qui composent vos lunettes Lexilens®. Nous garantissons que le matériel sera exempt de défauts de fabrication et, dans des conditions d'utilisation normales et prévues, fonctionnera essentiellement conformément à nos spécifications techniques ou à la documentation du produit («Fonctionnalité garantie») pendant la période de garantie. Notre garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un accident ou d'une usure normale. Notre garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un stockage inapproprié, d'une mauvaise utilisation ou d'un abus, d'une négligence, y compris des rayures, des fissures ou des dommages de surface, ou une exposition à des conditions extrêmes, notamment une chaleur extrême, de la saleté ou du sable.

«Mauvaise utilisation» comprend, sans s'y limiter, l'utilisation d'une manière ou d'un environnement non conforme aux recommandations de ce document, de notre manuel d'utilisation en ligne ou de la documentation associée.

Notre garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces consommables telles que les batteries, sauf si cela est dû à un défaut de matériaux ou de fabrication d'origine. Par exemple, seules les batteries qui présentent une capacité complètement chargée inférieure à 80% de la capacité nominale réelle, ou qui fuient, pendant la période de garantie seront considérées comme défectueuses aux fins de la garantie. Notre garantie ne couvre pas les produits qui ont été physiquement ou électroniquement altérés, modifiés, qui ont subi des réparations non autorisées ou qui présentent des modifications de logiciels tiers. Notre garantie ne couvre pas les logiciels ou micrologiciels intégrés ou distribués avec les lunettes Lexilens®, et nous ne garantissons pas que ces logiciels ou micrologiciels fonctionneront sans erreur, qu'ils seront compatibles avec tout matériel ou logiciel tiers, ou que le contenu capturé ou distribué via vos lunettes Lexilens® ne seront ni perdus ni corrompus.

## LIMITE DE RESPONSABILITÉ.

SOUS CETTE GARANTIE LIMITÉE, NOUS N'ASSUMONS AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT, ACCESSOIRE, PUNITIF OU CONSÉCUTIF DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER LA PERTE DE PROFITS OU DE REVENUS, LA PERTE DE DONNÉES, PERTE D'UTILISATION DU PRODUIT OU DE TOUT ÉQUIPEMENT ASSOCIÉ, COÛT DE TOUT PRODUIT DE REMPLACEMENT OU ÉQUIPEMENT DE REMPLACEMENT, OU PERTE D'UTILISATION PENDANT LE PÉRIODE DE REMPLACEMENT OU DE RÉPARATION DU PRODUIT. SANS LIMITER LA GÉNÉRALITÉ DE CE QUI PRÉCÈDE, EN CAS DE REMPLACEMENT DE PRODUIT, NOUS NE SOMMES PAS RESPONSABLES DE TOUTE PERTE DE RÉGLAGES ASSOCIÉS OU DE DOMMAGES INDIRECTS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT. DE PLUS, EN AUCUN CAS, NOUS NE SERONS TENUS RESPONSABLES DE TOUT ACCIDENT, BLESSURE, DÉCÈS, PERTE OU AUTRE RÉCLAMATION LIÉE À OU RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT. NOUS VOUS CONSEILLONS SPÉCIFIQUEMENT DE NE PAS UTILISER LES LUNETTES Lexilens® D'UNE MANIÈRE

INCOMPATIBLE AVEC CE DOCUMENT, NOTRE MANUEL D'UTILISATION EN LIGNE ET AUTRE DOCUMENTATION ACCOMPAGNANTE. EN AUCUN CAS, NOUS NE SERONS TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SUPÉRIEURS AU PRIX D'ACHAT DU PRODUIT.

Si une condition des présentes est jugée illégale ou inapplicable en vertu de la loi applicable, cette condition sera dissociée de cette garantie et dans la mesure autorisée par la loi, les autres conditions ne seront pas affectées.

## INSTRUCTIONS RELATIVES AU SERVICE DE RÉPARATION ET DE REMPLACEMENT DE LA GARANTIE

**Veuillez suivre les instructions sur:**  
<https://www.lexilens.com/support>

# Important Safety Instructions

## Indications for Use

The Lexilens® eyewear filter light using electronic lenses to improve the reading quality of people with reading disabilities by detaching and disentangling letters, words, lines.

When the Lexilens® eyewear is correctly adjusted for the user, faster reading, better understanding of texts and less concentration effort are obtained in most cases. Lexilens® active lenses do NOT provide sunlight protection. Lexilens® optical clip accessory can optionally be mounted on Lexilens® eyeframe to provide eye sight correction with prescription lenses.

## Contraindications and adverse effects

Do not use if you are prone to epilepsy: Lexilens® glasses can cause epileptic seizures for photosensitive people. Lexilens® can cause headaches and nausea. Do not use the Lexilens® eyewear without prior consultation if the user has a known ocular pathology (strabismus, amblyopia, etc.). It is recommended to consult an ophthalmologist if in doubt.

## Important Safety Instructions

1. Read and keep these instructions.
2. Heed all warnings and follow all instructions
3. Do not use this apparatus near water.
4. Clean only with a dry cloth.
5. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer
6. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
7. Do not use this apparatus to protect from the sunlight.
8. Do not use as eye protection against mechanical impact hazards.
9. Refer all servicing to qualified personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
10. Do not attempt to service the apparatus yourself, do not open the device.
11. Do not wear the Lexilens® eyewear while charging.

## WARNINGS/CAUTIONS

Do not use the Lexilens® eyewear for an extended period of time. It is recommended to have a break every hour to avoid headaches.

Do not use the Lexilens® eyewear under neon light to avoid flickering of the lenses. Visible flickering of the Lexilens® lenses could cause headaches, dizziness or epileptic seizures.

In the event of visible flickering of the lenses of the Lexilens® frame under a flicker-free light source (incandescent lamp, LED), contact your retailer or ABEYE support.

Contains small parts which may be a choking hazard. Not suitable for children under age 5. Use only the USB charging cord supplied with Lexilens®.

This product contains magnetic material. Consult your physician on whether this might affect your implantable medical device. To reduce the risk of fire or electrical shock, do NOT expose this product to rain, liquids, or moisture.

Do NOT expose this product to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on or near the product.

Keep the product away from fire and heat sources. Do NOT expose the product to naked flame sources, such as lighted candles, on or near the product.

Do NOT make unauthorized alterations to this product.

Use this product only with an agency-approved power supply that meets local regulatory requirements (e.g. UL, CSA, VDE, CCC).

Do not expose products containing batteries to excessive heat (e.g. from storage in direct sunlight, near fire or similar heat sources). Do NOT wear the Lexilens® eyewear while charging. Do NOT wear the Lexilens® eyewear while driving, walking or practicing sports. The Lexilens® smartphone app is available for iOS 11 and later, and for Android 5.1 and later.

## Regulatory Information

NOTE : This equipment has been tested and complies with class I medical device standards.

The Lexilens® eyewear complies with the requirements of the IEC 60601 standard relative to the security of electrical medical devices. The Lexilens® eyewear complies with FCC and Industry Canada radiation exposure limits set forth for general population.

# ENGLISH



ABEYE SAS hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive (EU) 2017/745 and all other applicable EU directive requirements. The complete declaration of conformity can be found at :

<https://www.lexilens.com/compliance>



This symbol means the product must not be discarded as household waste, and should be delivered to an appropriate collection facility for recycling.

DO NOT attempt to remove the rechargeable lithium-ion battery from this product. Contact your local retailer or other qualified professional for removal.



**Manufacturer:** ABEYE, 27 rue Buffon,  
21200 Beaune, France



**Date of Manufacture:**  
See label: YYYY-MM-DD



## Legal Information

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by ABEYE is under license. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

©2021 ABEYE.

Lexilens® market launch date : 10/2020

Last document revision : 06/2021

## Guide to symbols

|  |                                                       |
|--|-------------------------------------------------------|
|  | CE marking                                            |
|  | FCC marking                                           |
|  | IC marking                                            |
|  | Commercial reference                                  |
|  | Series number (label).<br>Please note for future use: |
|  | Lot number                                            |
|  | Please read instructions carefully                    |
|  | Electronic waste                                      |

|  |                      |
|--|----------------------|
|  | Manufacturer         |
|  | Manufacture date     |
|  | Keep in a dry place  |
|  | Temperature limit    |
|  | Humidity limit       |
|  | Pressure limit       |
|  | Bluetooth®           |
|  | Type BF applied part |

## WARRANTY

Your Lexilens® eyewear is covered by a one-year limited warranty from the date of original purchase of your Lexilens® eyewear (the "Warranty Period"). If you purchased your Spectacles in the EU, the Warranty Period is two years.

This Warranty covers faulty materials or workmanship in the hardware that comprises your Lexilens® eyewear. We warrant that the hardware will be free from manufacturing defects and, under normal and intended use, function substantially in accordance with our technical specifications or product documentation ("Warranted Functionality") during the Warranty Period. Our Warranty does not cover damage resulting from accident, or from normal wear and tear. Our Warranty does not cover damage resulting from improper storage, misuse or abuse, neglect including scratches, cracks, or surface damage, or exposure to extreme conditions including extreme heat, dirt, or sand. "Misuse" includes without limitation use in a manner or environment not in compliance with the recommendations in this document, our online user manual, or related documentation.

Our Warranty does not cover normal depletion of consumable parts such as batteries, unless occurring due to a defect in original materials or workmanship. As an example, only batteries that exhibit fully charged capacity below 80% of the actual rated capacity, or that leak, during the warranty period will be considered defective for purposes of the warranty. Our Warranty does not cover products that have been physically or electronically altered, modified, undergone unauthorized repairs, or exhibit third-party software changes. Our Warranty does not cover software or firmware embedded in or distributed with the Lexilens® eyewear, and we do not warrant that such software or firmware will operate without error, that it will be compatible with any third-party hardware or software, or that content captured or distributed through your Lexilens® eyewear will not be lost or corrupted.

### **LIMITATION OF LIABILITY.**

WE DO NOT, UNDER THIS LIMITED WARRANTY, ASSUME ANY LIABILITY FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, PUNITIVE, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND WHATSOEVER, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFITS OR REVENUES,

LOSS OF DATA, LOSS OF USE OF THE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, COST OF ANY REPLACEMENT GOODS OR SUBSTITUTE EQUIPMENT, OR LOSS OF USE DURING THE PERIOD THE PRODUCT IS BEING REPLACED OR REPAIRED. WITHOUT LIMITING THE GENERALITY OF THE FOREGOING, IN THE EVENT OF A PRODUCT REPLACEMENT, WE ARE NOT LIABLE FOR ANY ASSOCIATED SETTINGS LOSS OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND. FURTHER, IN NO EVENT WILL WE BE LIABLE FOR ANY ACCIDENT, INJURY, DEATH, LOSS, OR OTHER CLAIM RELATED TO OR RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT. WE SPECIFICALLY ADVISE YOU AGAINST USING THE Lexilens® EYEWEAR IN A MANNER INCONSISTENT WITH THIS DOCUMENT, OUR ONLINE USER MANUAL, AND OTHER ACCOMPANYING DOCUMENTATION. IN NO EVENT WILL WE BE LIABLE FOR DAMAGES IN EXCESS OF THE PRODUCT PURCHASE PRICE.

## ENGLISH

If any term herein is held to be illegal or unenforceable under applicable law, such term shall be severed from this warranty and to the extent legally permitted, the remaining terms shall not be affected.

### **WARRANTY REPAIR & REPLACEMENT SERVICE INSTRUCTIONS**

Please follow the instructions at <https://www.lexilens.com/support>

## Wichtige Sicherheitsanweisungen

### Nutzungsanweisungen

Die Lexilens®-Brille filtert das Licht mithilfe von elektronischen Gläsern, die die Buchstaben, Wörter und Zeilen ordnen und voneinander trennen, um bei Personen mit Leseschwäche die Lesefähigkeit zu verbessern. Wenn die Lexilens®-Brille für den jeweiligen Nutzer richtig eingestellt ist, ermöglicht sie in den meisten Fällen ein schnelleres Lesen, ein besseres Textverständnis und die Fähigkeit, sich leichter konzentrieren zu können. Die Lexilens®-Brille schützt nicht vor der Sonne. Auf Wunsch kann ein Clip auf der Lexilens®-Brille befestigt werden, sodass sie zusätzlich zu den elektronischen Gläsern noch eine Korrektur der Seescharfe bietet.

### Gegenanzeigen und Nebenwirkungen

Bei Epileptikern nicht anwenden: Die Lexilens®-Brille kann bei lichtempfindlichen Personen epileptische Anfälle auslösen. Lexilens® kann zu Kopfschmerzen und Übelkeit führen. Bei bekannter Augenerkrankung (Strabismus, Amblyopie) des Nutzers darf die Lexilens®-Brille nicht ohne vorherige Rücksprache mit dem Arzt verwendet werden. Im Zweifelsfall sollte ein Augenarzt hinzugezogen werden.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen

1. Diese Anweisungen aufmerksam durchlesen und aufbewahren.
2. Alle Anweisungen befolgen und alle Warnhinweise beachten.
3. Die Lexilens®-Brille nicht in feuchter Umgebung, unter Wasser oder am Wasser verwenden.
4. Die Lexilens®-Brille nur trocken mit einem Mikrofasertuch reinigen, ohne Wasser oder andere Flüssigkeiten dazugeben.
5. Nur das vom Hersteller angegebene Zubehör verwenden.
6. Die Lexilens®-Brille bei längerer Nichtbenutzung oder bei Gewitter vom Stromnetz trennen.
7. Die Lexilens®-Brille nicht als Sonnenbrille verwenden.
8. Die Lexilens®-Brille nicht als Sicherheitsbrille verwenden.
9. Alle Reparaturen von einer qualifizierten Person durchführen lassen. Die Lexilens®-Brille muss repariert werden, wenn sie auf irgendeine Weise beschädigt wurde (verschüttete Flüssigkeit auf der Brille, die Brille hat eine Funktionsstörung, ist heruntergefallen ...).
10. Nicht versuchen, die Lexilens®-Brille selbst zu reparieren, die Lexilens®-Brille auf keinen Fall auseinandernehmen.
11. Die Lexilens®-Brille nicht verwenden, wenn sie gerade aufgeladen wird.

## WARNHINWEISE

Die Lexilens®-Brille nicht für eine längere Zeit fortlaufend verwenden. Zur Vermeidung von Kopfschmerzen wird empfohlen, die Verwendung auf eine Stunde zu begrenzen oder alle zwei Stunden eine Pause einzulegen.

Die Lexilens®-Brille nicht bei Neonbeleuchtung verwenden, um das sichtbare Blinken der Gläser zu vermeiden. Bevorzugen Sie LED-Beleuchtung oder das Tageslicht. Ein sichtbares oder anormales Blinken der Lexilens®-Brillengläser kann Kopfschmerzen, Schwindel oder epileptische Anfälle auslösen. Bei sichtbarem und anormalem Blinken der Gläser des Lexilens®-Gestells unter einer flimmerfreien Lichtquelle (Tageslicht, LED) kontaktieren Sie Ihren Händler oder den Kundendienst von ABEYE.

Bei einigen Teilen der Lexilens®-Brille besteht Erstickungsgefahr. Außerhalb der Reichweite von Kindern unter 5 Jahren aufbewahren. Die Brille muss unter Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden. Nur das mit dem Gestell gelieferte USB-Ladekabel verwenden.

Dieses Produkt enthält magnetische Bestandteile. Im Fall von implantierten medizinischen Geräten fragen Sie Ihren Arzt, ob diese Bestandteile einen Einfluss haben können.

Die Lexilens®-Brille nie Flüssigkeiten oder Feuchtigkeitquellen aussetzen, um die Gefahr von Bränden oder Stromschlägen zu verringern.

Auf der Brille oder in ihrer Nähe keine Objekte platzieren, die Flüssigkeiten enthalten.

Die Lexilens®-Brille abseits von Feuer und Wärmequellen aufbewahren. Keine entflammaren Gegenstände (zum Beispiel Kerzen) auf der Brille oder in ihrer Nähe platzieren.

Die Brille nicht auseinandernehmen und auch keine Veränderungen an ihr vornehmen.

Die Lexilens®-Brille keiner starken Wärmequelle (z. B. direkter Sonneneinstrahlung) aussetzen. Die Lexilens®-Brille nicht verwenden, wenn sie gerade aufgeladen wird. Die Lexilens®-Brille nicht beim Fahren oder bei anderen Aktivitäten als dem Lesen (beim Gehen, Ausüben einer Sportart ...) verwenden.

Die Smartphone-App Lexilens® ist für iOS 11 und neuere Versionen sowie für Android 5.1 und neuere Versionen erhältlich.

### Rechtliche Informationen

Die Lexilens®-Brille hat Tests durchlaufen, bei denen nachgewiesen wurde, dass sie den Normen für medizinische Geräte der Klasse I zum Erhalt der CE-Kennzeichnung entspricht. Die Lexilens®-Brille erfüllt die Anforderungen des Standards IEC 60601 für die elektrische Sicherheit von elektrischen medizinischen Geräten. Die Brille erfüllt die Bestimmungen von FCC und Industrie Canada bezüglich der Höchstwerte für elektromagnetische Strahlungen, denen die Bevölkerung ausgesetzt werden darf.



Die Firma ABEYE erklärt, dass die Lexilens®-Brille den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 für die Markteinführung von medizinischen Geräten der Klasse I entspricht. Die komplette Konformitätserklärung des Produkts ist auf Anfrage bei der Firma ABEYE erhältlich: <https://www.lexilens.com/compliance>



Die Lexilens®-Brille gehört zum Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) – nicht in die Hausmülltonne werfen, sondern bei einer speziellen, von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle entsorgen. Die Lithium-Ionen-Batterie der Brille darf nicht herausgenommen werden. Kontaktieren Sie Ihren örtlichen Händler oder eine qualifizierte Fachkraft.



**Hersteller:** ABEYE, 27 rue Buffon,  
21200 Beaune, Frankreich



**Herstellungsdatum:**  
Siehe Etikett. Format: JJJJ-MM-TT



#### Rechtliche Informationen

Apple und das Apple-Logo sind Marken, die in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern von Apple Inc. eingetragen wurden. App Store ist die Marke einer Dienstleistung von Apple Inc. Bluetooth® ist eine von Bluetooth® SIG eingetragene, unter Lizenz von ABEYE genutzte Marke. Google Play und das Google-Play-Logo sind Marken, die von Google LLC eingetragen wurden.

#### ©2021 ABEYE

Markteinführung von Lexilens®: 10/2020  
Letzte Überarbeitung: 06/2021

#### Bedeutung der Symbole

|  |                                                        |
|--|--------------------------------------------------------|
|  | CE-Kennzeichnung                                       |
|  | FCC-Kennzeichnung                                      |
|  | IC-Kennzeichnung                                       |
|  | Kommerzielle Referenz                                  |
|  | Seriennummer (Etikett). Hier notieren und aufbewahren: |
|  | Chargennummer                                          |
|  | Betriebsanleitung aufmerksam durchlesen                |
|  | WEEE (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall)            |

## DEUTSCH

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
|  | Hersteller                           |
|  | Herstellungsdatum                    |
|  | Abseits von Feuchtigkeit aufbewahren |
|  | Temperaturgrenzwert                  |
|  | Feuchtigkeitsgrenzwert               |
|  | Druckgrenzwert                       |
|  | Bluetooth®                           |
|  | Anwendungsteil vom Typ BF            |

## GARANTIE

Ihre Lexilens®-Brille bietet eine Garantie, die auf ein Jahr ab dem ursprünglichen Kaufdatum Ihrer Lexilens®-Brille (die „Garantiezeit“) begrenzt ist. Wenn Sie Ihre Brille in der EU gekauft haben, beträgt die Garantiezeit zwei Jahre.

Diese Garantie gilt für defekte Bestandteile oder die Verarbeitung der Bestandteile, aus denen Ihre Lexilens®-Brille besteht. Wir garantieren, dass die Ausrüstung frei von Herstellungsfehlern ist und während der Garantiezeit unter den normalen und zu erwartenden Nutzungsbedingungen weitestgehend in Übereinstimmung mit unseren technischen Angaben oder der Produktdokumentation („Funktionsgarantie“) funktioniert. Unsere Garantie gilt nicht für Schäden durch Unfälle oder die normale Abnutzung. Unsere Garantie gilt nicht für Schäden durch unsachgemäße Lagerung, falsche oder missbräuchliche Nutzung, Nachlässigkeit, zu denen unter anderem Kratzer, Risse oder oberflächliche Schäden zählen, oder Schäden durch extreme Bedingungen wie vor allem extreme Hitze, Schmutz oder Sand. „Missbräuchliche Nutzung“ umfasst unter anderem die Nutzung auf eine Weise oder in einer Umgebung, die nicht den

Empfehlungen dieses Dokuments, unserer Online-Bedienungsanleitung oder der dazugehörigen Dokumentation entspricht.

Unsere Garantie gilt nicht für die normale Abnutzung von Verschleißteilen wie Batterien oder elektronischen Anschlüssen (Flex), sofern nicht von Anfang an ein Material- oder Herstellungsfehler vorgelegen hat. Zum Beispiel werden nur Batterien, die komplett aufgeladen eine Kapazität von unter 80 % der wirklichen Nennleistung haben oder undicht sind, während der Garantiezeit als defekt im Sinne der Garantie erachtet. Unsere Garantie gilt nicht für Produkte, deren Beschaffenheit oder Elektronik verfälscht oder verändert wurde oder an denen unautorisierte Reparaturen oder Änderungen der Softwares von Dritten durchgeführt wurden. Unsere Garantie gilt nicht für die Softwares oder Firmwares, die in die Lexilens®-Brille integriert sind oder mit ihr geliefert werden, und wir garantieren nicht, dass diese Softwares oder Firmwares fehlerfrei funktionieren, mit Ausrüstung oder Softwares von Dritten kompatibel sind oder der durch Ihre Lexilens®-Brille erfasste oder wiedergegebene Inhalt nicht verloren oder verfälscht wird.

## HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

UNTER DIESER BESCHRÄNKTEN GARANTIE ÜBERNEHMEN WIR KEINE HAFTUNG FÜR ALLE KONKRETEN, INDIREKTEN, BEGLEITENDEN, STRAFENDEN ODER FOLGENDEN SCHÄDEN ALLER ARTEN, UNTER ANDEREM DEN VERLUST VON GEWINNEN ODER EINNAHMEN, DEN VERLUST VON DATEN, DEN VERLUST DER NUTZUNG DES PRODUKTS ODER JEDLICHER DAZUGEHÖRIGER AUSTRÜSTUNG, KOSTEN FÜR SÄMTLICHE ERSATZPRODUKTE ODER ERSATZAUSRÜSTUNG ODER DEN VERLUST DER NUTZUNG WÄHREND DER ERSATZ- ODER REPARATURZEIT DES PRODUKTS. OHNE DIE ALLGEMEINGÜLTIGKEIT DES VORSTEHENDEN EINZUSCHRÄNKEN, SIND WIR BEI EINEM ERSATZ DES PRODUKTS NICHT FÜR ETWAIGE VERLUSTE VON ZUGEHÖRIGEN EINSTELLUNGEN ODER INDIREKTEN SCHÄDEN ALLER ARTEN HAFTBAR. AUSSERDEM SIND WIR IN KEINEM FALL FÜR ETWAIGE UNFÄLLE, VERLETZUNGEN, TODESFÄLLE, VERLUSTE ODER ANDERE REKLAMATIONEN IM ZUSAMMENHANG MIT DIESEM PRODUKT ODER SEINER NUTZUNG HAFTBAR ZU MACHEN. WIR EMPFEHLEN IHNEN BESONDERS, DIE Lexilens®-BRILLE NICHT AUF EINE WEISE ZU

VERWENDEN, DIE MIT DIESEM DOKUMENT, UNSERER ONLINE-BEDIENUNGSANLEITUNG UND ANDEREN BEGLEITENDEN DOKUMENTATIONEN UNVEREINBAR IST. IN KEINEM FALL KÖNNEN WIR FÜR SCHÄDEN HAFTBAR GEMACHT WERDEN, DIE DEN KAUFPREIS DES PRODUKTS ÜBERSTEIGEN.

Falls eine der vorliegenden Bedingungen als illegal oder nach geltendem Recht unanwendbar befunden wird, wird diese Bedingung getrennt von der Garantie betrachtet, während die anderen Bedingungen, soweit gesetzlich zulässig, nicht betroffen sind.

## ANWEISUNGEN ZUM REPARATUR- UND ERSATZSERVICE DER GARANTIE

Bitte befolgen Sie die Anweisungen auf: <https://www.lexilens.com/support>

# Vigtige sikkerhedsinstruktioner

## Brugsanvisninger

Lexilens®-brillerne filtrerer lys ved hjælp af elektroniske linser for at forbedre læsekvaliteten for personer med læsehandicap ved at frigøre og adskille bogstaver, ord, linjer. Når Lexilens®-brillerne er indstillet korrekt til brugeren, opnås hurtigere læsning, bedre tekstforståelse og mindre koncentrationsindsats i de fleste tilfælde.

Lexilens®-brillerne beskytter ikke mod solen. Man kan eftermontere linser på Lexilens®-brillerne for at opnå brillestyrke ud over de elektroniske linser.

## Kontraindikationer og bivirkninger

Må ikke anvendes af brugere, der lider af epilepsi: Lexilens®-briller kan forårsage epileptiske anfald for lysfølsomme mennesker. Lexilens® kan forårsage hovedpine og kvalme.

Brug ikke Lexilens®-brillerne uden forudgående konsultation, hvis brugeren har en kendt øjenpatologi (skelen, amblyopi osv.). Konsulter en øjnelæge i tvivlstilfælde.

## Vigtige sikkerhedsinstruktioner

1. Læs omhyggeligt og opbevar disse instruktioner.
2. Følg alle instruktioner, og overvej alle advarsler.
3. Brug ikke Lexilens®-brillerne i områder med høj fugtighed, under vand eller i nærheden af vand.
4. Rengør kun Lexilens®-brillerne ved at aftørre med mikrofiberstof uden tilsætning af vand eller andre væsker.
5. Brug kun tilbehør, der er godkendt af producenten.
6. Afbryd brugen af Lexilens®-brillerne i tilfælde af længerevarende inaktivitet eller under tordenvejr.
7. Brug ikke Lexilens®-briller som solbriller.
8. Brug ikke Lexilens®-briller som sikkerhedsbriller.
9. Kontakt altid en kvalificeret fagperson, når brillerne skal repareres. Reparation er påkrævet, når Lexilens®-brillerne er blevet beskadiget (spildt væske på brillerne, fejl i brillerne, tabte briller osv.)
10. Forsøg ikke selv at reparere Lexilens®-brillerne. Undlad at adskille Lexilens®-brillerne uanset årsag.
11. Brug ikke Lexilens®-brillerne, mens de lades op.

## ADVARSLER

Brug ikke Lexilens®-brillerne kontinuerligt over længere tid. Det anbefales at begrænse brugen til en time eller tage en pause hver time for at undgå hovedpine.

Brug ikke Lexilens®-brillerne under neonbelysning, da det kan medføre synlige blink på linserne. Vælg LED-belysning eller dagslys. Synlige eller unormale blink på Lexilens®-brillerne kan forårsage hovedpine, svimmelhed eller epileptiske anfald. Hvis du registrerer synlig og unormal blink på Lexilens®-stellet under en flimmerfri lyskilde (dagslys, LED), skal du kontakte din forhandler eller ABEYEs kundesupport.

Nogle dele af Lexilens®-brillerne udgør en risiko for kvælning. Lad dem ikke være inden for rækkevidden af børn under 5 år. Brugen af brillerne skal ske under tilsyn af en voksen. Brug kun den USB-opladerledning, der følger med holderen.

Dette produkt indeholder magnetiske komponenter. Kontakt din læge for at finde ud af, om disse komponenter kan påvirke en eventuel implanterbar medicinsk enhed.

Udsæt ikke Lexilens®-brillerne for kilder til fugt og væske for at reducere risikoen for brand eller stød.

Anbring ikke genstande, der indeholder væske, på eller i nærheden af brillerne.

Hold Lexilens®-brillerne borte fra ild og varmekilder. Anbring ikke antændte genstande (f.eks. stearinlys) på eller i nærheden af brillerne.

Afskil ikke brillerne, og foretag ikke ændringer på dem.

Udsæt ikke dine Lexilens®-briller for en varmekilde (f.eks. direkte sollys). Brug ikke Lexilens®-brillerne, mens de lades op. Brug ikke Lexilens®-brillerne, mens du kører bil eller udfører en anden aktivitet end læsning (gå, dyrke sport osv.).

Lexilens®-smartphoneappen er tilgængelig til iOS 11 og nyere og til Android 5.1 og nyere.

## Lovgivningsmæssige oplysninger

Lexilens®-brillerne er blevet testet for at påvise overholdelse af klasse I-standarder for medicinsk udstyr til CE-mærkning. Lexilens®-brillerne opfylder kravene i IEC 60601-standarden for elektrisk sikkerhed ved elektrisk medicinsk udstyr. Brillerne overholder FCC's og Industry Canadas regler om eksponeringsgrænser for elektromagnetisk stråling for offentligheden.

# DANSK



ABEYE erklærer, at Lexilens®-brillerne opfylder kravene i den europæiske forordning 2017/745 om markedsføring af medicinsk udstyr i klasse I. Den fuldstændige overensstemmelseserklæring for produktet er tilgængelig på anmodning fra ABEYE: <https://www.lexilens.com/compliance>



Lexilens®-brillerne er klassificeret som elektrisk og elektronisk affald (WEEE), der ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald, men skal indleveres på et indsamlingssted udpeget af lokale myndigheder. Fjern ikke litium-ion-batteriet fra brillerne. Kontakt din lokale forhandler eller en kvalificeret fagperson.



**Producent:** ABEYE, 27 rue Buffon,  
21200 Beaune, Frankrig



**Fremstillingsdato:**  
Se etiket. Format: ÅÅÅÅ-MM-DD



### Juridiske oplysninger

Apple og Apple-logoet er registrerede varemærker i USA og andre lande af Apple Inc. App Store er et varemærke tilhørende en tjeneste fra Apple Inc. Bluetooth® er et registreret varemærke tilhørende Bluetooth® SIG, som anvendes under licens af ABEYE. Google Play og Google Play-logoet er registrerede varemærker tilhørende Google LLC.

©2021 ABEYE

Markedsføring af Lexilens®: 10/2020  
Sidste revision: 06/2021

### Symbolforklaring

|  |                                                       |
|--|-------------------------------------------------------|
|  | CE-mærkning                                           |
|  | FCC-mærkning                                          |
|  | IC-mærkning                                           |
|  | Kommerciel reference                                  |
|  | Serienummer (etiket). Anføres her for fremtidig brug: |
|  | Batchnummer                                           |
|  | Læs bemærkningerne omhyggeligt                        |
|  | WEEE<br>(elektrisk og elektronisk affald)             |

|  |                        |
|--|------------------------|
|  | Producent              |
|  | Fremstillingsdato      |
|  | Opbevares væk fra fugt |
|  | Temperaturgrænse       |
|  | Frugtighedsgrænse      |
|  | Trykgrænse             |
|  | Bluetooth®             |
|  | Anvendt del af BF-type |

## GARANTI

Dine Lexilens®-briller er dækket af et års begrænset garanti fra den oprindelige købsdato for dine Lexilens®-briller («garantiperioden»). Hvis du har købt dine briller i EU, er garantiperioden to år.

Denne garanti dækker defekte komponenter eller fremstillingen af de komponenter, der udgør dine Lexilens®-briller. Vi garanterer, at materialet vil være fri for produktionsfejl, og at det under normale og forventede brugsbetingelser vil fungere i det væsentlige i overensstemmelse med vores tekniske specifikationer eller produktdokumentation («garantifunktionalitet») inden for garantiperioden. Vores garanti dækker ikke skader som følge af en ulykke eller normal slitage. Vores garanti dækker ikke skader som følge af forkert opbevaring, forkert brug eller misbrug, uagtsomhed, herunder ridser, revner eller overfladeskader eller udsættelse for ekstreme forhold, herunder ekstrem varme, snavs eller sand. «Forkert brug» omfatter, men er ikke begrænset til, brug på en måde eller i omgivelser, der ikke overholder anbefalingerne i dette dokument, vores online brugervejledning eller den tilhørende dokumentation.

Vores garanti dækker ikke normal slitage på forbrugsdele som batterier eller elektroniske stik (flex), medmindre dette skyldes en defekt i originale materialer eller fremstillingen. For eksempel vil kun batterier, der har en fuldt opladningskapacitet på mindre end 80 % af den faktiske nominelle kapacitet, eller som udviser lækage i løbet af garantiperioden, blive betragtet som defekte i garantiøjemed. Vores garanti dækker ikke produkter, der er blevet fysisk eller elektronisk ændret, omarbejdet eller udsat for uautoriserede reparationer eller ændringer i tredjepartssoftware. Vores garanti dækker ikke software eller firmware, der er indlejret i eller distribueret sammen med Lexilens®-brillerne, og vi garanterer ikke, at denne software eller firmware fungerer uden fejl, at den vil være kompatibel med tredjeparts hardware eller software, eller at indhold, der er indfanget eller distribueret via dine Lexilens®-briller vil ikke gå tabt eller korrupt.

### BEGRÆNSNING AF HÆFTELSE

UNDER DENNE BEGRÆNSEDE GARANTI PÅTAGER VI OS INTET ANSVAR FOR SÆRLIGE, INDIREKTE, HÆNDELIGE, STRAFFENDE ELLER FØLGESKADER AF NOGEN ART, HER-

UNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, TAB AF FORTJENESTE ELLER INDTÆGTER, TAB AF DATA, TAB AF BRUG AF PRODUKTET ELLER TILHØRENDE Udstyr, omkostninger til ethvert erstatningsprodukt eller udskiftningsudstyr eller tab af brug i løbet af udskiftningsperioden eller reparationen af produktet. UDEN AT BEGRÆNSE DET GENERELLE AF OVENSTÅENDE, I TILFÆLDE AF UDSKIFTNING AF PRODUKTER, ER VI IKKE ANSVARLIGE FOR TAB AF TILKNYTTED E INDSTILLINGER ELLER FØLGESKADER AF NOGEN ART. DERUDOVER ER VI UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIGE FOR ULYKKER, PERSONSKADER, DØDSFALD, TAB ELLER ANDRE KRAV RELATERET TIL ELLER SOM FØLGE AF BRUGEN AF DETTE PRODUKT. VI ANBEFALER SPECIFIKT, AT DU IKKE BRUGER Lexilens®-BRILLERNE PÅ EN MÅDE, DER ER UFORENELIG MED DETTE DOKUMENT, VORES ONLINE BRUGERVEJLEDNING OG ANDEN MEDFØLGENDE DOKUMENTATION. UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER KAN VI HOLDES ANSVARLIGE FOR SKADER, DER ER STØRRE END KØBSPRISEN PÅ PRODUKTET.

## DANSK

HVIS ET VILKÅR I DETTE DOKUMENT VISER SIG AT VÆRE ULOVLIG ELLER IKKE KAN HÅNDEHÆVES I HENHOLD TIL GÆLDENDE LOVGIVNING, VIL DENNE BETINGELSE BLIVE ADSKILT FRA NÆRVÆRENDE GARANTI, OG I DET OMFANG LOVEN TILLADER DET, VIL DE ØVRIGE VILKÅR IKKE BLIVE PÅVIRKET.

### INSTRUKTIONER RELATERET TIL REPARATIONSSERVICE OG UDSKIFTNING AF GARANTI

Følg venligst vejledningen på:  
<https://www.lexilens.com/support>

## Belangrijke veiligheidsinstructies

### Gebruiksaanwijzing

De Lexilens®-brillen filteren licht met behulp van elektronische glazen om de leesbaarheid van mensen met leesstoornissen te verbeteren door letters, woorden en lijnen los te maken en te ontwarren. Als de Lexilens®-bril goed is afgesteld op de gebruiker, gaat het lezen in de meeste gevallen sneller, begrijpt de gebruiker de tekst beter en hoeft hij/zij zich minder in te spannen. Lexilens®-brillen bieden geen bescherming tegen de zon. Optioneel kan een clip op een Lexilens®-bril worden gemonteerd om naast de elektronische glazen ook oogheelkundige correctie te bieden.

### Contra-indicaties en bijwerkingen

Niet gebruiken bij epilepsie: Lexilens®-brillen kunnen bij lichtgevoelige personen epileptische aanvallen veroorzaken. Lexilens® kan hoofdpijn en misselijkheid veroorzaken. Gebruik de Lexilens®-bril niet zonder voorafgaand advies als de gebruiker een bekende oogafwijking heeft (strabismus, amblyopie, ...). In geval van twijfel is het raadzaam een oogarts te raadplegen.

### Belangrijke veiligheidsinstructies

1. Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze.
2. Volg al deze instructies en neem alle waarschuwingen in acht.
3. Gebruik Lexilens® niet in een natte omgeving, onder water of in de buurt van water.
4. Reinig Lexilens® alleen droog met een microvezeldoek, zonder toevoeging van water of andere vloeistoffen.
5. Gebruik alleen door de fabrikant gespecificeerde accessoires.
6. Koppel de Lexilens®-bril los als u hem langere tijd niet gebruikt of tijdens onweer.
7. Gebruik de Lexilens®-bril niet als zonnebril.
8. Gebruik de Lexilens®-bril niet als veiligheidsbril.
9. Doe een beroep op een gekwalificeerd persoon voor eventuele reparaties. Een reparatie is noodzakelijk wanneer de Lexilens®-bril op een of andere manier beschadigd is (vloeistof op de bril gemorst, bril defect, bril gevallen, ...)
10. Probeer de Lexilens®-bril niet te repareren, demonteer Lexilens® niet om wat voor reden dan ook.
11. Gebruik de Lexilens®-bril niet terwijl deze wordt opgeladen.

### WAARSCHUWINGEN

Gebruik de Lexilens®-bril niet continu gedurende een langere periode. Het wordt aanbevolen het gebruik te beperken tot één uur, of om het uur een pauze in te lassen om hoofdpijn te voorkomen.

Gebruik de Lexilens®-bril niet onder neonverlichting om zichtbaar flikkeren van de glazen te voorkomen. Kies voor LED-verlichting of daglicht. Zichtbaar of abnormaal flikkeren van Lexilens®-brillenglazen kan hoofdpijn, duizeligheid of epilepsie-aanvallen veroorzaken. In geval van zichtbare en abnormale flikkering van de Lexilens®-glazen onder een flikkervrije lichtbron (daglicht, LED), neem contact op met uw dealer of de klantenservice van ABEYE.

Sommige onderdelen van de Lexilens®-bril kunnen verstikkingsgevaar opleveren. Niet binnen het bereik van kinderen onder de 5 jaar laten, gebruik van de bril moet gebeuren onder toezicht van een volwassene. Gebruik alleen de USB-oplaadkabel die bij het montuur is geleverd.

Dit product bevat magnetische onderdelen. Vraag uw arts of deze bestanddelen een implantaat medisch apparaat kunnen aantasten. Stel de Lexilens®-bril niet bloot aan vocht of vloeistoffen om het risico op brand of elektrische schokken te beperken.

Plaats geen voorwerpen met vloeistoffen op of in de buurt van de bril.

Houd de Lexilens®-bril uit de buurt van vuur en warmtebronnen. Plaats geen brandbare voorwerpen (bijv. kaarsen) op of in de buurt van de glazen.

Haal de bril niet uit elkaar en breng er geen wijzigingen in aan.

Stel uw Lexilens®-bril niet bloot aan een bron van hoge warmte (bijv. direct zonlicht). Gebruik de Lexilens®-bril niet tijdens het opladen. Gebruik de Lexilens®-bril niet tijdens het autorijden of bij andere activiteiten dan lezen (wandelen, sporten, ...).

De Lexilens® smartphone app is beschikbaar voor iOS 11 en hoger, en voor Android 5.1 en hoger.

### Informatie over de regelgeving

De Lexilens®-brillen zijn getest om aan te tonen dat ze voldoen aan de normen voor medische hulpmiddelen van klasse I, zodat ze het CE-keurmerk krijgen. De Lexilens®-brillen voldoen aan de eisen van de IEC 60601 norm voor elektrische veiligheid van elektrische medische hulpmiddelen. De bril voldoet aan de FCC- en Industry Canada-voorschriften voor blootstelling van het grote publiek aan elektromagnetische straling.



De onderneming ABEYE verklaart dat de Lexilens®-brillen voldoen aan de vereisten van de Europese Verordening 2017/745 betreffende het in de handel brengen van medische hulpmiddelen van klasse I. De volledige conformiteitsverklaring van het product is op aanvraag verkrijgbaar bij de onderneming ABEYE:

<https://www.lexilens.com/compliance>



De Lexilens®-brillen zijn elektrisch en elektronisch afval (WEEE), gooi ze niet in de vuilnisbak van uw huisvuil maar breng ze naar een speciaal verzamelpunt dat door de plaatselijke autoriteiten is aangewezen.

Verwijder de lithium-ion batterij niet uit de bril. Neem contact op met uw plaatselijke dealer of een gekwalificeerde vakman.



**Producent:** ABEYE, 27 rue Buffon,  
21200 Beaune, Frankrijk



**Datum van productie:**  
Zie label: Formaat: JJJJ-MM-DD



### Wettelijke informatie

Apple en het Apple logo zijn handelsmerken van Apple Inc in de Verenigde Staten en in andere landen. App Store is het merk van een dienst van Apple Inc. Bluetooth® is een gedeponeerd handelsmerk van Bluetooth® SIG, dat onder licentie wordt gebruikt door ABEYE.

Google Play en het Google Play-logo zijn gedeponeerde handelsmerken van Google LLC.

### ©2021 ABEYE

Marktintroductie van Lexilens®: 10/2020  
Laatste herziening: 06/2021

### Betekenis van de symbolen

|  |                                                             |
|--|-------------------------------------------------------------|
|  | CE-keurmerk                                                 |
|  | FCC-keurmerk                                                |
|  | IC-keurmerk                                                 |
|  | Commerciële referentie                                      |
|  | Serienummer (label). Schrijf het hier op om het te bewaren: |
|  | Lotnummer                                                   |
|  | Lees de instructies zorgvuldig door                         |
|  | AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)   |

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
|  | Producent                       |
|  | Datum van productie             |
|  | Uit de buurt van vocht houden   |
|  | Temperatuurlimiet               |
|  | Vochtigheidslimiet              |
|  | Druklimiet                      |
|  | Bluetooth®                      |
|  | Toegepast onderdeel van type BF |

DUTCH

## GARANTI

Uw Lexilens®-bril wordt gedekt door een beperkte garantie van één jaar vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop van uw Lexilens®-bril (de «Garantieperiode»). Als u uw bril in de EU hebt gekocht, bedraagt de garantieperiode twee jaar.

Deze garantie dekt defecte onderdelen of vakmanschap van de onderdelen waaruit uw Lexilens®-bril is opgebouwd. Wij garanderen dat de apparatuur vrij zal zijn van fabricagefouten en, bij normaal en beoogd gebruik, substantieel zal presteren in overeenstemming met onze technische specificaties of productdocumentatie («Gegarandeerde Functionaliteit») gedurende de garantieperiode. Onze garantie dekt geen schade die het gevolg is van ongelukken of normale slijtage. Onze garantie dekt geen schade als gevolg van onjuiste opslag, verkeerd gebruik of misbruik, verwaarlozing, inclusief krassen, barsten of beschadiging van het oppervlak, of blootstelling aan extreme omstan-

digheden, inclusief extreme hitte, vuil of zand. «Verkeerd gebruik» omvat, maar is niet beperkt tot, gebruik op een wijze of in een omgeving die niet in overeenstemming is met de aanbevelingen in dit document, onze online gebruiksaanwijzing of bijbehorende documentatie.

Onze garantie dekt geen normale slijtage van verbruikbare onderdelen zoals batterijen of elektronische connectoren (flex), tenzij dit te wijten is aan een defect in de oorspronkelijke materialen of vakmanschap. Zo zullen bijvoorbeeld alleen batterijen die een volledig geladen capaciteit hebben van minder dan 80% van de werkelijke nominale capaciteit, of die lekken, gedurende de garantieperiode als defect worden beschouwd voor garantiedoeleinden. Onze garantie dekt geen producten die fysiek of elektronisch zijn veranderd, gemodificeerd, ongeautoriseerde reparaties hebben ondergaan of software-aanpassingen van derden hebben ondergaan. Onze garantie geldt niet voor software of firmware die is ingebouwd in of gedistribueerd met Lexilens®-brillen, en we garanderen niet dat dergelijke software of firmware foutloos zal werken, dat deze compatibel zal zijn met hardware of software van derden, of dat de inhoud die wordt vastgelegd of gedistribueerd

via uw Lexilens®-bril niet verloren zal gaan of beschadigd zal raken.

## BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

ONDER DEZE BEPERKTE GARANTIE AANVAARDEN WIJ GEEN AANSPRAKELIJKHEID VOOR SPECIALE, INDIRECTE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE VAN WELKE AARD DAN OOK, MET INBEGRIIP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINST- OF INKOMSTENDER- VING, GEGEVENSVERLIES, VERLIES VAN GEBRUIK VAN HET PRODUCT OF DE BIJBEHORENDE APPARATUUR, KOSTEN VAN EEN VERVANGEND PRODUCT OF APPARATUUR, OF VERLIES VAN GEBRUIK TIJDENS DE PERIODE VAN VERVANGING OF REPARATIE VAN HET PRODUCT. ZONDER DE ALGEMEENHEID VAN HET VOORGAANDE TE BEPERKEN, ZIJN WIJ IN HET GEVAL VAN VERVANGING VAN HET PRODUCT NIET VERANTWOORDELIJK VOOR ENIG VERLIES VAN BIJBEHORENDE INSTELLINGEN OF GEVOLGSCHADE VAN WELKE AARD DAN OOK. BOVENDIEN ZIJN WIJ ONDER GEEN ENKELE OMSTANDIGHEID AANSPRAKELIJK VOOR ENIG ONGEVAL, LETSEL, DOOD, VERLIES OF ANDERE CLAIM DIE VERBAND HOUDT MET OF VOORTVLOEIT UIT HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT. WIJ RADEN U SPECIFIEK AAN OM DE Lexilens®-BRIL NIET TE GEBRUIKEN OP EEN MANIER DIE NIET IN OVEREENSTEMMING IS MET DIT DOCUMENT,

ONZE ONLINE GEBRUIKERSHANDLEIDING EN ANDERE BEGELEIDENDE DOCUMENTATIE. IN GEEN GEVAL ZULLEN WIJ AANSPRAKELIJK ZIJN VOOR SCHADE DIE DE AANKOOPPRIJS VAN HET PRODUCT OVERSCHRIJDT.

INDIEN EEN BEPALING OF VOORWAARDE HIERVAN ONWETTIG OF NIET-AFDWINGBAAR WORDT GEACHT ONDER DE TOEPASSELIJKE WETGEVING, ZAL DEZE BEPALING OF VOORWAARDE WORDEN GESCEIDEN VAN DEZE GARANTIE EN VOOR ZOVER TOEGESTAAN DOOR DE WET, ZULLEN DE OVERIGE BEPALINGEN EN VOORWAARDEN NIET WORDEN AANGETAST.

## INSTRUCTIES VOOR REPARATIE EN VERVANGINGSSERVICE ONDER GARANTIE

**VOLG DE INSTRUCTIES OP:**  
<https://www.lexilens.com/support>

# Indicaciones importantes de seguridad

## Indicaciones de uso

Las gafas Lexilens® filtran la luz mediante unos cristales electrónicos que mejoran la calidad de lectura de las personas afectadas por trastornos de la lectura, destacando y separando las letras, las palabras, las líneas. Cuando las gafas Lexilens® se ajustan correctamente para un usuario, se consiguen una mejor comprensión de los textos y un menor esfuerzo de concentración en la mayoría de los casos.

Las gafas Lexilens® no protegen del sol. Se puede montar opcionalmente un enganche en las gafas Lexilens® para añadir a los cristales electrónicos una corrección oftálmica.

## Contraindicaciones y efectos no deseados

No utilizar si el sujeto sufre epilepsia: las gafas Lexilens® pueden provocar crisis epilépticas en las personas fotosensibles. Lexilens® puede ocasionar dolores de cabeza y náuseas.

No utilizar las gafas Lexilens® sin consultar previamente a un médico si el usuario sufre alguna patología ocular conocida (estrabismo, ambliopía...). Se recomienda consultar a un oftalmólogo en caso de duda.

## Indicaciones importantes de seguridad

1. Leer atentamente y conservar estas indicaciones.
2. Seguir todas estas indicaciones y tener en cuenta todas las recomendaciones.
3. No utilizar las gafas Lexilens® en un entorno húmedo, bajo el agua o junto al agua.
4. Limpiar las gafas Lexilens® únicamente en seco con una tela de microfibra, sin añadir agua u otros líquidos.
5. Utilizar únicamente los accesorios especificados por el fabricante.
6. Desenchufar las gafas Lexilens® si no se van a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo y durante las tormentas.
7. No utilizar las gafas Lexilens® como gafas de sol.
8. No utilizar las gafas Lexilens® como gafas de seguridad.
9. Contactar con una persona cualificada para realizar cualquier reparación. Una reparación será necesaria cuando las gafas Lexilens® hayan sufrido daños, independientemente del modo en que se hayan producido (verter líquido sobre las gafas, mal funcionamiento de las gafas, caída de las gafas...)
10. No intentar reparar las gafas Lexilens® ni desmontar las gafas Lexilens® por ninguna razón.
11. No utilizar las gafas Lexilens® cuando se estén cargando.

## ADVERTENCIAS

No utilizar las gafas Lexilens® de forma continua durante un periodo prolongado. Se recomienda limitar el uso a una hora o realizar una pausa cada hora para evitar los dolores de cabeza.

No utilizar las gafas Lexilens® bajo una lámpara de neón para evitar el parpadeo visible de los cristales. Utilizar preferiblemente una iluminación LED o la luz del día. Un parpadeo visible o anormal de los cristales de las gafas Lexilens® podría provocar dolores de cabeza, vértigos o crisis epilépticas. En caso de parpadeo visible y anormal de los cristales de la montura Lexilens® bajo una fuente de luz sin centelleo (luz del día, LED), contactar con el distribuidor o con el soporte de ABEYE.

Algunas partes de las gafas Lexilens® presentan riesgo de asfixia. Mantener fuera del alcance de los niños menores de 5 años. El uso de las gafas debe realizarse bajo la supervisión de un adulto. Utilizar únicamente el cable USB de carga incluido junto con la montura.

Este producto contiene componentes magnéticos. Consulta con tu médico para saber si estos componentes pueden tener alguna repercusión en los dispositivos médicos implantados.

No exponer las gafas Lexilens® a ninguna fuente de humedad y a ningún líquido para reducir el riesgo de incendio o electrocución.

No colocar objetos que contengan líquidos sobre o cerca de las gafas.

Mantener las gafas Lexilens® alejadas del fuego y de las fuentes de calor. No colocar objetos en llamas (una vela, por ejemplo) sobre o junto a las gafas.

No desmontar ni realizar modificaciones en las gafas.

No exponer las gafas Lexilens® a una fuente de calor importante (p. ej., exponerlas a la luz del sol). No utilizar las gafas Lexilens® durante la carga. No utilizar las gafas Lexilens® mientras se conduce o se realiza cualquier actividad que no sea leer (mientras se camina, se practica deporte...).

La aplicación para smartphone Lexilens® está disponible para iOS 11 y versiones posteriores y para Android 5.1 y versiones posteriores.

## Información reglamentaria

Las gafas Lexilens® han sido sometidas a pruebas que demuestran su conformidad con las normativas de los dispositivos médicos de clase I para la obtención del marcado CE. Las gafas Lexilens® son conformes a las exigencias del estándar IEC 60601 relativo a la seguridad eléctrica de los dispositivos médicos eléctricos. Las gafas son conformes a las normativas de la FCC y de la Industria de Canadá relativas a los límites de exposición a la radiación electromagnética del gran público.

# ESPAÑOL



La empresa ABEYE declara que las gafas Lexilens® son conformes a las exigencias del reglamento europeo 2017/745 relativo a la comercialización de dispositivos médicos de clase I. La declaración de conformidad completa del producto está disponible previa solicitud a la empresa ABEYE:

<https://www.lexilens.com/compliance>



Las gafas Lexilens® son residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE): no depositarlos en la basura doméstica, sino en un punto de recogida específico designado por las autoridades locales.

No extraer la batería de iones de litio de las gafas. Contacta con tu distribuidor local o con un profesional cualificado.



**Fabricante:** ABEYE, 27 rue Buffon,  
21200 Beaune, France



**Fecha de fabricación:**  
Ver etiqueta. Formato: AAAA-MM-DD



## Información jurídica

Apple y el logotipo de Apple son marcas registradas en los Estados Unidos y en otros países por Apple Inc. App Store es la marca de un servicio de Apple Inc.

Bluetooth® es una marca registrada de Bluetooth® SIG, utilizada bajo licencia por ABEYE.

Google Play y el logotipo de Google Play son marcas registradas de Google LLC.

## ©2021 ABEYE

Fecha de comercialización de Lexilens®:  
10/2020 - Última revisión: 06/2021

## Significado de los símbolos

|  |                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------|
|  | Marcado CE                                                    |
|  | Marcado FCC                                                   |
|  | Marcado IC                                                    |
|  | Referencia comercial                                          |
|  | Número de serie (etiqueta).<br>Anótalo aquí para conservarlo: |
|  | Número de lote                                                |
|  | Leer atentamente las instrucciones                            |
|  | RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)         |

|  |                           |
|--|---------------------------|
|  | Fabricante                |
|  | Fecha de fabricación      |
|  | Proteger de la humedad    |
|  | Límite de temperatura     |
|  | Límite de humedad         |
|  | Límite de presión         |
|  | Bluetooth®                |
|  | Pieza aplicada de tipo BF |

## GARANTÍA

Tus gafas Lexilens® están cubiertas por una garantía limitada de un año a contar desde la fecha de compra original de las gafas Lexilens® (el «Periodo de garantía»). Si has comprado tus gafas en la UE, el periodo de garantía es de dos años.

Esta garantía cubre los componentes defectuosos o la fabricación de los componentes que conforman las gafas Lexilens®. Garantizamos que el material estará exento de defectos de fabricación y que, en condiciones de uso normales y previstas, funcionará esencialmente conforme a nuestras especificaciones técnicas o a la documentación del producto («Funcionalidad garantizada») durante el periodo de garantía. Nuestra garantía no cubre los daños resultantes de un accidente o de un desgaste normal. Nuestra garantía no cubre los daños resultantes de un almacenamiento no apropiado; un mal uso o abuso; una negligencia, incluidas las rayaduras, las grietas o los daños superficiales; o una exposición a condiciones extremas, especialmente al calor extremo, la suciedad o la arena. «Mal uso» incluye, sin estar limitado a ello, el uso de un modo o en un entorno no conformes a las recomendaciones de este documento, de nuestro

manual de instrucciones en línea o de la documentación asociada.

Nuestra garantía no cubre el desgaste normal de las piezas consumibles, como las baterías o la conexión electrónica (flex), excepto si esto se debe a un defecto de los materiales o de la fabricación de origen. Por ejemplo, únicamente las baterías que presenten una capacidad inferior a un 80 % de la capacidad nominal real cuando estén completamente cargadas o que tengan fugas durante el periodo de garantía estarán consideradas como defectuosas a efectos de la garantía. Nuestra garantía no cubre los productos que hayan sido física o electrónicamente alterados o modificados, que hayan sufrido reparaciones no autorizadas o que presenten modificaciones de software de terceros. Nuestra garantía no cubre los programas o microprogramas integrados o distribuidos junto con las gafas Lexilens® y no garantizamos que estos programas o microprogramas funcionen sin errores, que sean compatibles con los materiales o programas de terceros o que el contenido capturado o distribuido a través de las gafas Lexilens® no se perderá ni corromperá.

### LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

BAJO ESTA GARANTÍA LIMITADA, NO ASUMIREMOS NINGUNA RESPONSABILIDAD EN CASO DE DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, ACCESORIO, PUNITIVO O RESULTANTE, IN-

DEPENDIENTEMENTE DE SU NATURALEZA, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS O INGRESOS, LA PÉRDIDA DE DATOS, LA PÉRDIDA DE USO DEL PRODUCTO O DE CUALQUIER EQUIPAMIENTO ASOCIADO, EL COSTE DE CUALQUIER PRODUCTO DE SUSTITUCIÓN O EQUIPAMIENTO DE SUSTITUCIÓN O LA PÉRDIDA DE USO DURANTE EL PERIODO DE SUSTITUCIÓN O REPARACIÓN DEL PRODUCTO. SIN LIMITAR LA GENERALIDAD DE LO ANTERIOR, EN CASO DE SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO, NO NOS HAREMOS RESPONSABLES DE CUALQUIER PÉRDIDA DE LOS AJUSTES ASOCIADOS O DE LOS DAÑOS INDIRECTOS, SEAN DEL TIPO QUE SEAN. ADEMÁS, EN NINGÚN CASO SE NOS PODRÁ CONSIDERAR RESPONSABLES DE CUALQUIER ACCIDENTE, LESIÓN, MUERTE, PÉRDIDA O CUALQUIER OTRA RECLAMACIÓN RELACIONADA CON O RESULTADO DEL USO DE ESTE PRODUCTO. RECOMENDAMOS ESPECÍFICAMENTE NO UTILIZAR LAS GAFAS Lexilens® DE UN MODO NO COMPATIBLE CON ESTE DOCUMENTO, CON NUESTRO MANUAL DE INSTRUCCIONES EN LÍNEA Y CON CUALQUIER OTRA DOCUMENTACIÓN QUE LAS ACOMPAÑE. EN NINGÚN CASO SE NOS PODRÁ CONSIDERAR RESPONSABLES DE LOS DAÑOS QUE SUPEREN EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO.

ESPAÑOL

Si alguna de las condiciones presentes se considera ilegal o no aplicable en virtud de la ley aplicable, esta condición se disociará de esta garantía y, en la medida autorizada por la ley, las demás condiciones no se verán afectadas.

### INSTRUCCIONES RELATIVAS AL SERVICIO DE REPARACIÓN Y DE SUSTITUCIÓN DE LA GARANTÍA

Sigue las instrucciones en:  
<https://www.lexilens.com/support>

## Tärkeitä turvallisuusohjeita

### Käyttöohjeet

Lexilens®-silmälasit suodattavat valoa elektro-nisilla linseillä lukemisvaikeuksien omaavien ihmisten lukulaadun parantamiseksi irrottamalla ja purkamalla kirjaimia, sanoja, viivoja. Kun Lexilens®-silmälasit on säädetty oikein käyttäjälle, saavutetaan useimmissa tapauksissa nopeampi lukeminen, tekstien parempi ymmärtäminen ja vähemmän keskittymisongelmia.

Lexilens®-silmälasit eivät suojaa auringolta. Elektronisten linssien lisäksi Lexilens®-silmälaseihin voidaan asentaa valinnaisesti pidike näön korjaamiseksi.

### Kontra-indikaatiot ja haittavaikutukset

Älä käytä, jos olet altis epilepsialle: Lexilens®-silmälasit voivat aiheuttaa epileptisiä kohtauksia valoherkille ihmisille. Lexilens® voi aiheuttaa päänsärkyä ja pahoinvointia.

Jos käyttäjällä on tunnettu silmäsairaus (karsastus, amblyopia jne.), älä käytä Lexilens®-silmälaseja ilman lääkärillä käymistä ennen niiden käyttöä. Epäselvissä tapauksissa on suositeltavaa ottaa yhteyttä silmälääkäriin.

### Tärkeitä turvallisuusohjeita

1. Lue ja säilytä nämä ohjeet huolellisesti.
2. Noudata kaikkia näitä ohjeita ja huomioi kaikki varoitukset.
3. Älä käytä Lexilens®-silmälaseja kosteassa ympäristössä, veden alla tai veden lähellä.
4. Puhdista Lexilens®-silmälasit vain kuivana mikroituiliinalla äläkä lisää vettä tai muita nesteitä.
5. Käytä vain valmistajan määrittelemiä lisävarusteita.
6. Katkaise virta Lexilens®-silmälaseista, jos niitä ei käytetä pitkään aikaan tai ukkosen aikana.
7. Älä käytä Lexilens®-silmälaseja aurinkolaseina.
8. Älä käytä Lexilens®-silmälaseja suojalaseina.
9. Soita aina pätevälle korjaajalle. Korjaus on välttämätöntä, jos Lexilens®-silmälasit ovat vahingoittuneet (silmälaseille on valunut nestettä, silmälasien toimintahäiriö, silmälasit putoavat jne.)
10. Älä yritä korjata Lexilens®-silmälaseja, älä koskaan pura Lexilens®-silmälaseja.
11. Älä käytä Lexilens®-silmälasia latauksen aikana.

### VAROITUKSET

Älä käytä Lexilens®-silmälaseja jatkuvasti pitkittyneen ajanjakson aikana. On suositeltavaa rajoittaa käyttö yhteen tuntiin tai pitää tauko joka tunti päänsäryn välttämiseksi.

Älä käytä Lexilens®-silmälaseja neonvalossa välttääksesi linseissä näkyvän vilkkumisen. Suosi LED-valaistusta tai päivänvaloa. Lexilens®-silmälasien linseissä näkyvä tai epänormaali vilkkuminen voi aiheuttaa päänsärkyä, huimausta tai epileptisiä kohtauksia. Jos Lexilens®-silmälasien kehyksen linssit vilkkuvat näkyvästi ja epänormaalisti välkkymättömässä valonlähteessä (päivänvalo, LED), ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ABEYE-tukeen.

Tiettyjen Lexilens®-silmälasien osien kohdalla on tukehtumisvaara. Älä jätä alle 5-vuotiaiden lasten ulottuville. Silmälasia tulee käyttää aikuisen valvonnassa. Käytä vain kehyksen mukana toimitettua USB-latausjohtoa.

Tämä tuote sisältää magneettiosia. Ota yhteyttä lääkäriisi varmistaaksesi, voiko näillä osilla olla vaikutusta implantoitavaan lääkinälliseen laitteeseen.

Älä altista Lexilens®-silmälaseja kosteuden tai nesteen lähteille tulipalon tai sähköiskun vaaran vähentämiseksi.

Älä aseta nesteitä sisältäviä esineitä silmälasien päälle tai lähelle niitä.

Pidä Lexilens®-silmälasit kaukana tulesta ja lämmönlähteistä. Älä aseta palavia esineitä (esimerkiksi kynttilöitä) silmälasien päälle tai viereen.

Älä pura tai tee mitään muutoksia silmälasieihin.

Älä altista Lexilens®-silmälaseja voimakkaalle lämmönlähteelle (esim. suoralle auringonvalolle). Älä käytä Lexilens®-silmälaseja niiden ollessa ladattavana. Älä käytä Lexilens®-silmälaseja ajaessasi tai muulloin (kävellessä, urheillessa jne.) kuin lukiessasi.

Lexilens®-älypuhelinsovellus on saatavana iOS 11:lle ja uudemmille sekä Android 5.1:lle ja uudemmille.

### Lainsäädännölliset tiedot

Lexilens®-silmälasit on testattu niiden yhteensopivuuden varmistamiseksi luokan I lääkinällisten laitteiden standardien kanssa CE-merkinnän saamiseksi. Lexilens®-silmälasit täyttävät IEC 60601 -standardin vaatimukset lääketieteellisten sähkölaitteiden sähköturvallisuudesta. Silmälasit ovat FCC:n ja Industry Canadian määräysten mukaisia koskien sähkömagneettisen säteilyn altistumisrajoja.



ABEYE-yhtiö takaa, että Lexilens®-silmläsit täyttävät luokan I lääkinällisten laitteiden markkinoille saattamista koskevan eurooppalaisen asetuksen 2017/745 vaatimukset. Tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuus on saatavana kokonaisuudessaan pyydettästä ABEYE-yhtiöltä: <https://www.lexilens.com/compliance>



Lexilens®-silmläsit ovat sähkö- ja elektroniikkaromua (SER), joten älä heitä niitä kotitalousjätteesi, vaan paikallisten viranomaisen määräämään erityiseen keräyspisteeseen.

Älä poista litiumioniakkua silmläseistä. Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai pätevään ammattilaiseen.



**Valmistaja:** ABEYE, 27 rue Buffon, 21200 Beaune, France



**Valmistuspäivämäärä:**  
Katso etiketti. Muoto: VVV-KK-PP



#### Oikeudelliset tiedot

Apple ja Apple-logo ovat Apple Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa. App Store on Apple Inc:n palvelumerkki. Bluetooth® on Bluetooth® SIG:n rekisteröity tavaramerkki, jota ABEYE käyttää lisenssillä. Google Play ja Google Play-logo ovat Google LLC:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.

#### ©2021 ABEYE

Lexilens®-silmläsiin markkinoille saattaminen: 10/2020

Viimeisin tarkastus: 06/2021

#### Symbolien selitykset

|  |                                                                  |
|--|------------------------------------------------------------------|
|  | CE-merkintä                                                      |
|  | FCC-merkki                                                       |
|  | IC-merkintä                                                      |
|  | Tuotenumero                                                      |
|  | Sarjanumero (etiketti). Kirjoita se muistiin säilyttääksesi sen: |
|  | Eränumero                                                        |
|  | Lue ohjeet huolellisesti                                         |
|  | SER (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu)                           |

## FINNISH

|  |                     |
|--|---------------------|
|  | Valmistaja          |
|  | Valmistuspäivämäärä |
|  | Suojaa kosteudelta  |
|  | Lämpötilaraja-arvo  |
|  | Kosteusraja-arvo    |
|  | Paineraja-arvo      |
|  | Bluetooth®          |
|  | Tyyppin BF osa      |

## TAKUU

Lexilens®-silmälaseissa on yhden vuoden rajoitettu takuu Lexilens®-silmälasien alkuperäisestä ostopäivästä alkaen ("takuu-aika"). Jos ostit silmälasit EU:ssa, takuu-aika on kaksi vuotta.

Tämä takuu kattaa vialliset osat tai Lexilens®-silmälasien muodostavien osien valmistuksen. Takaamme, että laitteistossa ei ole valmistusvirheitä ja että ne toimivat normaaleissa ja aiotuissa käyttöolosuhteissa teknisten eritelmien tai tuotedokumentaation ("taattu toiminnallisuus") mukaisesti takuu-aikana. Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat onnettomuudesta tai normaalista kulumisesta. Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat virheellisestä säilytyksestä, väärinkäytöstä, laiminlyönnistä tai huolimattomuudesta mukaan lukien naarmut, halkeamat tai pintavauriot, tai altistumisesta äärimmäisille olosuhteille, erityisesti äärimmäiselle kuumuudelle, lialle tai hiekalle. "Väärinkäyttö" sisältää muun muassa käytön tavalla tai ympäristössä, joka ei ole tämän asiakirjan, verkkokäyttöoppaan tai siihen liittyvien

asiakirjojen suositusten mukainen.

Takuu ei kata kuluvien osien, kuten paristojen tai elektronisten liittimien (flex) normaalia kulumista, ellei tämä johdu materiaalivehikistä tai alkuperäisestä valmistuksesta. Esimerkiksi vain paristoja, joiden täyteen ladattu kapasiteetti on alle 80 % todellisesta nimelliskapasiteetista tai jotka vuotavat takuu-aikana, pidetään viallisina takuun piirissä. Takuu ei kata tuotteita, joita on fyysisesti tai elektronisesti muutettu, muokattu, joihin on tehty luvattomia korjauksia tai joihin on tehty kolmannen osapuolten ohjelmistojen muutoksia. Takuu ei kata mitään ohjelmistoa tai laiteohjelmistoa, joka on integroitu tai jaettu Lexilens®-silmälasien kanssa, emmekä takaa, että tällainen ohjelmisto tai laiteohjelmisto toimii virheettömästi, on yhteensopiva kaikkien kolmannen osapuolen laitteistojen tai ohjelmistojen kanssa tai että Lexilens®-lasien avulla siepattu tai jaettu sisältö ei katoa tai korruptoidu.

## VASTUUNRAJOITUS

TÄSSÄ RAJOITETUSSA TAKUUSSA EMME OTA MITÄÄN VASTUUTTA MISTÄÄN EPÄSUORISTA, SATUNNAISISTA, RANKAISEVISTA TAI SEURAAMUKSELLISISTA VAHINGOISTA, MUKAAN LUETTUINA, MUTTA EI RAJOITTUEN

VOITTOJEN TAI TULOJEN MENETYKSEEN, TIETOJEN MENETYKSEEN, TUOTTEEN TAI ASIAANKUULUVIEN LAITTEIDEN MENETYKSEEN, KORVAAVAN TUOTTEEN TAI LAITTEEN KUSTANNUKSIIN TAI KÄYTTÖAJAN MENETYKSEEN TUOTTEEN VAIHDON JA KORJAUKSEN AIKANA. RAJOITTAMATTA EDELLÄ MAINITUJA OIKEUKSIA, JOS TUOTE VAIHDETAAN, EMME OLE VASTUUSSA MISTÄÄN ASIAANKUULUVIEN SÄÄTÖJEN MENETYKSESTÄ TAI EPÄSUORISTA VAHINGOISTA. LISÄKSI EMME MISSÄÄN TAPAUKSESSA OLE VASTUUSSA MISTÄÄN TAPATURMASTA, LOUKKAANTUMISESTA, KUOLEMASTA, MENETYKSISTÄ TAI MUISTA VAHINGOISTA, JOTKA LIITTYVÄT TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÖÖN TAI JOHTUVAT SEN KÄYTÖSTÄ. SUOSITTELEMME, ETTET KÄYTÄ Lexilens®-SILMÄLASEJA TAVALLA, JOKA EI NOUDATA TÄMÄN ASIAKIRJAN, VERKKOKÄSIKIRJAN JA MUIDEN OHEISTEN ASIAKIRJOJEN OHJEITA. MISSÄÄN TAPAUKSESSA EMME OLE VASTUUSSA VAHINKOKULUISTA, JOTKA YLITTÄVÄT TUOTTEEN OSTOHINNAN.

JOS MINKÄ TAHANSA TÄMÄN EHDON TODETAA OLEVAN LAINVASTAINEN TAI TÄYTÄNTÖÖNPANOKELVOTON SOVELLETTAVAN LAIN MUKAAN, KYSEINEN EHTO POISTETAAN TÄSTÄ TAKUUSTA JA LAIN SALLIMASSA LAAJUUDESSA JA TÄMÄ EI VAIKUTA MUIHIN EHTOIHIN.

## TAKUUN KORJAUS- JA VAIHTO-OHJEET

Seuraa ohjeita osoitteessa:

<https://www.lexilens.com/support>

# Importanti istruzioni di sicurezza

## Indicazioni per l'uso

Gli occhiali Lexilens® filtrano la luce attraverso le lenti elettroniche per migliorare la qualità della lettura delle persone con disturbi della lettura, mettendo in risalto e distinguendo lettere, parole e linee. Quando gli occhiali Lexilens® sono regolati correttamente per l'utente, nella maggior parte dei casi si ottiene una lettura più veloce, una migliore comprensione dei testi e un minore sforzo di concentrazione.

Gli occhiali Lexilens® non proteggono dal sole. È possibile montare opzionalmente una clip sugli occhiali Lexilens® per fornire una correzione oftalmica aggiuntiva alle lenti elettroniche.

## Controindicazioni ed effetti collaterali

Non usare se si è soggetti a epilessia: gli occhiali Lexilens® possono causare crisi epilettiche nelle persone fotosensibili. Lexilens® può causare mal di testa e nausea.

Non utilizzare gli occhiali Lexilens® senza previa consultazione di uno specialista se l'utente ha una patologia oculare nota (strabismo, ambliopia, ecc.). Si raccomanda di consultare un oftalmologo in caso di dubbio.

## Importanti istruzioni di sicurezza

1. Leggere attentamente e conservare queste istruzioni.
2. Seguire tutte le istruzioni e rispettare tutte le avvertenze.
3. Non utilizzare Lexilens® in un ambiente umido, in acqua o in prossimità dell'acqua.
4. Pulire Lexilens® solo a secco con un panno in microfibra, senza aggiungere acqua o altri liquidi.
5. Usare solo gli accessori specificati dal produttore.
6. Scollegare Lexilens® se non viene utilizzato per un lungo periodo o durante un temporale.
7. Non utilizzare Lexilens® come occhiali da sole.
8. Non utilizzare gli occhiali Lexilens® come occhiali di sicurezza.
9. Chiamare una persona qualificata per eventuali riparazioni. Una riparazione è necessaria quando gli occhiali Lexilens® presentano segni di danneggiamento (liquido versato sugli occhiali, malfunzionamento, caduta, ecc.)
10. Non tentare di riparare o smontare gli occhiali Lexilens®.
11. Non usare gli occhiali Lexilens® mentre sono in carica.

## AVVERTENZE

Non usare gli occhiali Lexilens® continuamente per un periodo di tempo prolungato. Si raccomanda di limitare l'uso a un'ora o di fare una pausa ogni ora per evitare il mal di testa.

Non utilizzare gli occhiali Lexilens® in condizioni di illuminazione al neon per evitare lo sfarfallio visibile delle lenti. Privilegiare l'illuminazione a LED o la luce diurna. Lo sfarfallio visibile o anormale delle lenti Lexilens® potrebbe causare mal di testa, vertigini o crisi epilettiche. In caso di sfarfallio visibile e anormale delle lenti della montatura Lexilens® in presenza di una fonte di luce senza tremolio (luce diurna, LED), contattare il proprio rivenditore o l'assistenza ABEYE. Alcune parti degli occhiali Lexilens® presentano un rischio di soffocamento. Non lasciare alla portata dei bambini sotto i 5 anni: l'uso degli occhiali deve avvenire sotto la supervisione di un adulto. Utilizzare solo il cavo di ricarica USB fornito con la montatura. Questo prodotto contiene componenti magnetici. Consultare il proprio medico per sapere se questi componenti possono compromettere il funzionamento di un dispositivo medico impiantabile. Non esporre gli occhiali Lexilens® a umidità o liquidi per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche.

## ITALIANO

Non mettere oggetti contenenti liquidi sopra o vicino agli occhiali. Tenere gli occhiali Lexilens® lontano dal fuoco e dalle fonti di calore. Non mettere oggetti infiammabili (per esempio candele) sopra o vicino agli occhiali. Non smontare o modificare gli occhiali. Non esporre gli occhiali Lexilens® a una fonte di calore elevato (ad esempio la luce solare diretta). Non utilizzare gli occhiali Lexilens® durante la ricarica. Non utilizzare gli occhiali Lexilens® durante la guida, mentre si svolgono attività diverse dalla lettura (camminata, attività sportiva, ecc.). L'applicazione per smartphone Lexilens® è disponibile per iOS 11 e versioni successive e per Android 5.1 e versioni successive.

## Informazioni normative

Gli occhiali Lexilens® sono stati testati per dimostrare la loro conformità agli standard dei dispositivi medici di classe I al fine di ottenere il marchio CE. Gli occhiali Lexilens® sono conformi ai requisiti dello standard IEC 60601 relativo alla sicurezza elettrica dei dispositivi medici elettrici. Gli occhiali sono conformi alle normative FCC e Industry Canada per i limiti di esposizione alle radiazioni elettromagnetiche per il normale cittadino.



La società ABEYE dichiara che gli occhiali Lexilens® sono conformi ai requisiti del regolamento europeo 2017/745 relativo all'immissione sul mercato dei dispositivi medici di classe I. La dichiarazione di conformità completa del prodotto è disponibile su richiesta alla società ABEYE: <https://www.lexilens.com/compliance>



Gli occhiali Lexilens® sono rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE), non smaltirli nel contenitore dei rifiuti domestici ma in un punto di raccolta specifico designato dalle autorità locali.

Non rimuovere la batteria agli ioni di litio dagli occhiali. Contattare il rivenditore locale o un professionista qualificato.



**Produttore:** ABEYE, 27 rue Buffon,  
21200 Beaune, Francia



**Data di costruzione:**  
vedere l'etichetta. Formato:  
AAAA-MM-GG



### Informazioni legali

Apple e il logo Apple sono marchi registrati negli Stati Uniti e in altri paesi di Apple Inc. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc. Bluetooth® è un marchio registrato di Bluetooth® SIG, utilizzato su licenza rilasciata da ABEYE.

Google Play e il logo Google Play sono marchi registrati di Google LLC.

### ©2021 ABEYE

Immissione sul mercato di Lexilens®: 10/2020  
Ultima revisione: 06/2021

### Significato dei simboli

|  |                                                                |
|--|----------------------------------------------------------------|
|  | Marchio CE                                                     |
|  | Marchio FCC                                                    |
|  | Marchio IC                                                     |
|  | Riferimento commerciale                                        |
|  | Numero di serie (etichetta).<br>Scriverlo qui per conservarlo: |
|  | Numero di lotto                                                |
|  | Leggere attentamente le istruzioni                             |
|  | RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)   |

|  |                               |
|--|-------------------------------|
|  | Produttore                    |
|  | Data di produzione            |
|  | Tenere al riparo dall'umidità |
|  | Limite di temperatura         |
|  | Limite di umidità             |
|  | Limite di pressione           |
|  | Bluetooth®                    |
|  | Parte applicata di tipo BF    |

## GARANZIA

Gli occhiali Lexilens® sono coperti da una garanzia limitata di un anno dalla data di acquisto originale (il «Periodo di Garanzia»). Se gli occhiali sono stati acquistati nell'UE, il periodo di garanzia è di due anni.

Questa garanzia copre i componenti difettosi o la produzione dei componenti degli occhiali Lexilens®. Garantiamo che il prodotto sarà privo di difetti di fabbricazione e, in condizioni di uso normale e previsto, funzionerà sostanzialmente in conformità con le nostre specifiche tecniche o la documentazione del prodotto («Funzionalità garantita») durante il periodo di garanzia. La nostra garanzia non copre i danni derivanti da incidenti o dalla normale usura. La nostra garanzia non copre i danni risultanti da una conservazione impropria, da un uso improprio o scorretto, da negligenza, inclusi graffi, crepe o danni alla superficie, o da un'esposizione a condizioni estreme, inclusi calore estremo, sporco o sabbia. «Uso improprio» include, ma non è limitato a, l'uso in un modo o ambiente non conforme alle raccomandazioni contenute in questo documento, del nostro manuale utente online o della documentazione associata.

La nostra garanzia non copre la normale usura delle parti di consumo come le batterie o i connettori elettronici (flex), a meno che non sia dovuta a un difetto nei materiali originali o nella fabbricazione. Per esempio, solo le batterie che hanno una capacità completamente carica inferiore all'80% della capacità nominale effettiva, o che presentano perdite, durante il periodo di garanzia saranno considerate difettose ai fini della garanzia. La nostra garanzia non copre i prodotti che sono stati fisicamente o elettronicamente alterati, modificati, sottoposti a riparazioni non autorizzate o che presentano modifiche software di terzi. La nostra garanzia non copre alcun software o firmware incorporato o distribuito con gli occhiali Lexilens® e non garantiamo che tale software o firmware funzionerà senza errori, che sarà compatibile con qualsiasi hardware o software di terzi o che il contenuto acquisito o distribuito attraverso gli occhiali Lexilens® non andrà perso o danneggiato.

### LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

AI SENSI DELLA PRESENTE GARANZIA LIMITATA, NON NON CI ASSUMIAMO ALCUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI SPECIALI, INDIRETTI, INCIDENTALI, PUNITIVI O CONSEGUENZIALI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA NON LIMITATI ALLA PERDITA DI PROFITTI O ENTRATE, PERDITA DI DATI, PERDITA DI

UTILIZZO DEL PRODOTTO O DI QUALSIASI ATTREZZATURA ASSOCIATA, COSTO DI QUALSIASI PRODOTTO O ATTREZZATURA SOSTITUTIVA, O PERDITA DI UTILIZZO DURANTE IL PERIODO DI SOSTITUZIONE O RIPARAZIONE DEL PRODOTTO. SENZA LIMITARE LA NATURA GENERALE DI QUANTO SOPRA, IN CASO DI SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO, NON SIAMO RESPONSABILI PER QUALSIASI PERDITA DI IMPOSTAZIONI ASSOCIATE O DANNI CONSEGUENZIALI DI QUALSIASI TIPO. INOLTRE, IN NESSUNA CIRCOSTANZA SAREMO RESPONSABILI PER QUALSIASI INCIDENTE, LESIONE, MORTE, PERDITA O ALTRO RECLAMO RELATIVO O RISULTANTE DALL'USO DI QUESTO PRODOTTO. SI CONSIGLIA ESPRESSAMENTE DI NON UTILIZZARE Lexilens® IN MODO NON CONFORME AL PRESENTE DOCUMENTO, AL NOSTRO MANUALE UTENTE ONLINE E AD ALTRA DOCUMENTAZIONE ALLEGATA. IN NESSUN CASO SAREMO RESPONSABILI PER DANNI SUPERIORI ALL'IMPORTO AL PREZZO DI ACQUISTO DEL PRODOTTO.

**ITALIANO**

Se qualsiasi termine o condizione del presente documento è ritenuto illegale o inapplicabile ai sensi della legge applicabile, tale termine o condizione sarà eliminato da questa garanzia e, nella misura consentita dalla legge, i restanti termini e condizioni non saranno interessati.

### ISTRUZIONI PER IL SERVIZIO DI RIPARAZIONE E SOSTITUZIONE IN GARANZIA

**Seguire le istruzioni sul sito:**  
<https://www.lexilens.com/support>

# セキュリティ上の重要な注意事項

## 使用のための説明

Lexilens®メガネは、電子レンズを使用して光をフィルタリングすることで、文字、単語、行を切り離して識別できるようにすることで、読字障害を持つ人の読字能力を改善します。使用者がLexilens®メガネを正しく調整した場合は、より速く読むことができ、文章をより理解しやすくなり、より少ない集中力で読書ができるようになります。

Lexilens®メガネは日光から目を保護するものではありません。電子レンズに加えて、視力を矯正するため、Lexilens®メガネにオプションのクリップを取り付けることができます。

## 禁忌症と副作用

てんかんが起きる場合は使用しないでください：光過敏性の方には、Lexilens®メガネがてんかんの発作を引き起こすおそれがあります。Lexilens®を使用することで、頭痛や吐き気が生じる場合があります。使用者に既知の目の疾患（斜視、弱視など）がある場合は、Lexilens®メガネを使用する前に、必ず眼科医に相談してください。眼いがある場合は、眼科医に相談されることをお勧めします。

## セキュリティ上の重要な注意事項

- これらの注意事項をよく読んで保管してください。
- すべての注意事項に従い、すべての警告を念頭に置いて使用してください。
- 温度の高い場所や水中、水の近くでLexilens®メガネを使用しないでください。
- Lexilens®メガネを掃除する際には、木やその他の液体は加えずに、乾いたマイクロファイバー製の布のみを使用してください。
- 製造者が指定したアクセサリのみを使用してください。
- 長期間使用しない場合や雪のときにはLexilens®メガネを電源から外してください。
- Lexilens®メガネをサングラスとして使用しないでください。
- Lexilens®メガネを安全ゴーグルとして使用しないでください。
- 修理はすべて資格を有する専門の業者に依頼してください。Lexilens®メガネが何らかのことで損傷した場合は、修理が必要になります（メガネの上に液体がこぼれた、メガネが正しく機能しない、メガネを落とした場合など）。
- Lexilens®メガネを修理しようとししないでください。いかなる理由でも絶対にLexilens®メガネを分解しないでください。
- 充電中はLexilens®メガネを使用しないでください。

## 警告

Lexilens®メガネを長時間連続で使用しないでください。頭痛を防ぐために、使用時間を1時間以内に制限するか、1時間ごとに休憩を取ることをお勧めします。レンズのちうつさを防ぐために、Lexilens®メガネをネオン照明の下で使用しないでください。LED照明または日光の下で使用してください。Lexilens®メガネのレンズのちうつさや異常は、頭痛やめまい、てんかんの発作を引き起こす場合があります。点滅しない照明（日光、LEDなど）の下でLexilens®メガネのレンズのちうつさや異常がある場合は、販売店またはABEYEのカスタマーサービスにご相談ください。Lexilens®メガネのいくつかの部分は、窒息の原因となる恐れがあります。5歳未満のお子様の手が届くところにLexilens®メガネを置かないようにし、大人の監視のもとで使用させるようにしてください。フレームに付属している充電用のUSBケーブル以外は使用しないでください。本製品には磁性部品が含まれています。これらのコンポーネントが埋め込み型医療機器に影響をおよぼす可能性があるかどうかについては、かかりつけの医師にご相談ください。火事や感電のリスクを減らすために、Lexilens®メガネを湿気の発生源や液体にさらさないでください。

Lexilens®メガネの上や傍に液体が入ったものを置かないでください。Lexilens®メガネを火や熱源に近づけないでください。- Lexilens®メガネの上や横に可燃性のもの（ロウソクなど）を置かないでください。Lexilens®メガネを分解したり改造したりしないでください。Lexilens®メガネを強い熱源（直射日光など）にさらさないでください。充電中はLexilens®メガネを使用しないでください。運転中または読書以外の活動中（歩いている時、スポーツをしている時など）は、Lexilens®メガネを使用しないでください。Lexilens®のスマートフォン用アプリはiOS 11以降およびAndroid 5.1以降のバージョンで使用できます。

## 規制に関する情報

Lexilens®メガネは、CEマークを取得するためのクラスII医療機器の規格への適合性を証明する試験に合格しています。Lexilens®メガネは、電気医療機器の電気的安全性に関するIEC 60601規格の要件に適合しています。- Lexilens®メガネは、一般大衆の電磁界曝露制限に関するFCCおよびカナダ産業省の規制に準拠しています。



ABEYE社は、Lexilens®メガネガラスI医療機器の市場投入に関する欧州規制2017/745の要件に適合していることを宣言します。本製品の完全な適合宣言書は、ABEYE社にご請求いただくことで入手できます：  
<https://www.lexilens.com/compliance>



Lexilens®メガネは電気電子機器廃棄物（DEEE）です。家庭ごと一緒に廃棄せず、地方当局が指定する特別の回収所に出すようにしてください。  
 メガネのリチウムイオンを取り外さなければなりません。お近くの販売店または資格を有する専門家にご相談ください。



製造者: ABEYE, 27 rue Buffon,  
21200 Beaune, France



製造日:  
ラベルをご覧ください。形式: A444-  
MM-JJ



#### 法的情報

AppleおよびAppleのロゴは、米国およびその他の国で登録された、Apple Inc. の登録商標です。App StoreはApple Inc. のサービスマークです。Bluetooth® はBluetooth® SIGの登録商標であり、ABEYEはライセンスに基づいてこれを使用しています。  
 Google PlayおよびGoogle Playのロゴは、Google LLCの登録商標です。

©2021 ABEYE

Lexilens®の発売日: 10/2020

最新バージョン: 06/2021

## シンボルの意味

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
|  | CEマーク                           |
|  | FCCマーク                          |
|  | ICマーク                           |
|  | 商業的リファレンス                       |
|  | シリアル番号（ラベル）<br>ここに記録して保存してください: |
|  | ロット番号                           |
|  | 注意事項をよくお読みください。                 |
|  | DEEE（廃電気電子機器）                   |

日本語

|  |             |
|--|-------------|
|  | 製造者         |
|  | 製造日         |
|  | 湿気を避けてください。 |
|  | 温度制限        |
|  | 湿度制限        |
|  | 圧力制限        |
|  | Bluetooth®  |
|  | BFタイプ適用部品   |

## 保証

お買い上げのLexilens®メガネには、最初の購入日から1年間（以下「保証期間」）の限定保証がついています。EU域内でLexilens®メガネを購入した場合の保証期間は2年です。

この保証は、不具合のある部品、またはLexilens®メガネを構成する部品の製造工程で生じた不具合に適用されます。当社は保証期間中、機器に製造上の欠陥がなく、意図された通常の使用条件で、当社の技術仕様または製品のドキュメントに従って実質的に機能すること（「保証される機能性」）を保証します。当社の保証は、事故または通常の磨耗により生じた損傷には適用されません。当社の保証は、ひっかき傷、ひび、表面の損傷、特に極度の高温、汚れや砂など、極端な環境への曝露を含め、不適切な保管、誤用、不正使用または怠慢に起因する損傷には適用されません。「誤使用」には、本ドキュメント、当社のオンライン上の取扱説明書、または付随する文書の推奨事項に従わない方法または環境での使用を意味しますが、これに限定されるものではありません。

当社の保証は、材料の不具合または製造に起因する不良の

場合を除き、バッテリーや電子コネクタ（フレキシブル）消耗部品の通常の磨耗には適用されません。例えば、保証期間中に、完全充電時の容量が実際の定格容量の80%未満の場合や、漏れがあるバッテリーのみが、保証の目的において欠陥があるときとみなされます。当社の保証は、物理的または電子的に改造または変更された製品、許可されていない修理を受けた製品、またはサードパーティー製ソフトウェアが変更されている製品には適用されません。当社の保証は、ソフトウェアまたはLexilens®メガネに内蔵または配布されたファームウェアには適用されず、当社は、これらのソフトウェアやファームウェアがエラーなく機能すること、すべてのサードパーティー製の機器やソフトウェアと互換性があること、またLexilens®メガネを通じてキャプチャまたは配給されることを保証しません。

## 責任の制限

この限定保証では、当社は利益または収入の損失、データの紛失、製品または関連機器の使用不能、代用製品または代用機器の費用、製品の交換または修理期間中の使用不能を含め、これに限定されない、なんらかの間接的、偶発的、懲罰的、結果的、いかなる特別な損傷についても、

一切責任を負いません。上述の一般性を制限することなく、製品を交換する場合は、当社は関連付けられた調整の損失またはなんらかの間接的損傷については、責任を負いません。さらに、いかなる場合も、いかなる事故、怪我、死亡、喪失、または本製品の使用に関連または起因するその他の請求に対して、当社は一切責任を負いません。特に、Lexilens®メガネを本ドキュメント、オンライン上の取扱説明書やその他の付随する文書に対応しない方法では使用しないことをお勧めします。いかなる場合も、当社は製品の購入価格を超える損害の責任を負いません。

これらの条件のいずれかが、適用法のもとで違法または適用不能であると判断された場合は、この条件は本保証から切り離され、法律で認められる範囲で、他の条件は影響を受けないものとします。

## 修理サービスと保証交換に関する説明

こちらのページに記載されている説明に従ってください：  
<https://www.lexilens.com/support>

# Viktige sikkerhetsinstruksjoner

## Indikasjoner for bruk

Lexilens®-briller filtrerer lys ved hjelp av elektroniske linser for å forbedre lesekvaliteten til personer med lesevansker ved å løsne og løse opp bokstaver, ord, linjer. Når Lexilens®-brillene er riktig justert til brukeren, oppnås i de fleste tilfellene raskere lesing, bedre forståelse av tekster og mindre konsentrasjonsinnsats.

Lexilens®-briller beskytter ikke mot solen. Et klips kan valgfritt monteres på Lexilens®-briller for å gi oftalmisk korreksjon i tillegg til elektroniske brilleglass.

## Kontraindikasjoner og bivirkninger

Må ikke brukes hvis du brukeren er utsatt for epilepsi: Lexilens®-briller kan forårsake epileptiske anfall hos lysfølsomme mennesker. Lexilens® kan forårsake hodepine og kvalme.

Ikke bruk Lexilens®-briller uten forutgående konsultasjon hvis brukeren har kjent okulær patologi (strabisme, amblyopi etc.). Det anbefales å konsultere en øyenlege i tvilstilfeller.

## Viktige sikkerhetsinstruksjoner

1. Les og lagre disse instruksjonene nøye.
2. Følg alle disse instruksjonene og vær oppmerksom på alle advarslene.
3. Ikke bruk Lexilens®-briller i fuktige omgivelser, under vann eller i nærheten av vann.
4. Rengjør Lexilens®-briller bare tørt med en mikrofiberklut, uten å tilsette vann eller andre væsker.
5. Bruk bare tilbehør som er spesifisert av produsenten.
6. Koble fra Lexilens®-briller hvis de ikke brukes i lange perioder eller i tordenvær.
7. Ikke bruk Lexilens®-briller som solbriller.
8. Ikke bruk Lexilens®-briller som vernebriller.
9. Ring en kvalifisert fagkyndig for alle reparasjoner. Reparasjon er nødvendig når Lexilens®-briller har blitt skadet på noen måte (væske sølt på briller, feil på briller, briller faller av osv.)
10. Ikke prøv å reparere Lexilens®-briller, ikke demonter Lexilens® briller av noen grunn.
11. Ikke bruk Lexilens®-briller når de lades.

## ADVARSLER

Ikke bruk Lexilens®-briller kontinuerlig over lenge tid. Det anbefales å begrense bruken til en time, eller å ta en pause hver time for å unngå hodepine.

Ikke bruk Lexilens®-briller under neonbelysning for å unngå synlig blinking i linsene. Velg LED-belysning eller dagslys. Synlig eller unormal blinking i linsene til Lexilens®-briller kan forårsake hodepine, svimmelhet eller kramper. Ved synlig og unormal blinking i linsene i Lexilens®-rammen under en flimmerfri lyskilde (dagslys, LED), må du kontakte en forhandler eller ABEYE-kundestøtte.

Enkelte deler av Lexilens®-briller utgjør en risiko for kvelning. Ikke la brillene være innen rekkevidde for barn under 5 år, bruk av briller må gjøres under tilsyn av en voksen. Bruk bare USB-ladekabelen som fulgte med holderen.

Dette produktet inneholder magnetiske komponenter. Rådfør deg med lege for å se om disse komponentene kan påvirke et implanterbart medisinsk utstyr.

Ikke utsett Lexilens® briller for fuktighet eller væske for å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt.

## NORSK

Ikke plasser gjenstander som inneholder væske på eller nær brillene.

Hold Lexilens®-briller borte fra ild og varmekilder. Ikke plasser brennende gjenstander (for eksempel stearinlys) på eller ved siden av brillene. Ikke demonter eller foreta noen endringer på brillene.

Ikke utsett Lexilens®-brillene for en sterk varmekilde (f.eks. utsettes for direkte sollys). Ikke bruk Lexilens®-briller mens du lader dem. Ikke bruk Lexilens®-briller mens du kjører eller gjør andre aktiviteter enn å lese (gå, drive sport etc.).

Lexilens®-smarttelefonappen er tilgjengelig til iOS 11 og nyere, og til Android 5.1 og nyere.

## Juridisk informasjon

Lexilens® briller er testet for å bevise at de overholder standardene for medisinsk utstyr i klasse I for å oppnå CE-merking. Lexilens®-briller oppfyller kravene i IEC 60601-standard som gjelder elektrisk sikkerhet for elektrisk medisinsk utstyr. Brillene overholder FCC-forskriftene og Industry Canada-forskriftene om eksponeringsgrenser for elektromagnetisk stråling for allmennheten.

# NORSK



ABEYE erklærer at Lexilens®-briller oppfyller kravene i europeisk forordning 2017/745 om markedsføring av medisinsk utstyr i klasse I. Den komplette samsvarserklæringen med produktet er tilgjengelig på forespørsel fra ABEYE: <https://www.lexilens.com/compliance>



Lexilens®-briller er elektrisk og elektronisk avfall (WEEE), må ikke kastes i husholdningsavfallet, men på et bestemt innsamlingssted som er utpekt av lokale myndigheter.

Ikke fjern litiumionbatteriet fra brillene. Kontakt en lokal forhandler eller en kvalifisert fagperson.



**Produsent:** ABEYE, 27 rue Buffon, 21200 Beaune, Frankrike



**Produksjonsdato:**  
Se etiketten. Format: ÅÅÅÅ-MM-DD



## Juridisk informasjon

Apple og Apple-logoen er registrerte varemerker i USA og andre land tilhørende Apple Inc. App Store er et tjenestemerke tilhørende Apple Inc. Bluetooth® er et registrert varemerke tilhørende Bluetooth® SIG, brukt på lisens av ABEYE. Google Play og Google Play-logoen er registrerte varemerker tilhørende Google LLC.

## © 2021 ABEYE

Lexilens® markedsføring: 10/2020

Sist revidert: 06/2021

## Betydning av symboler

|  |                                                                |
|--|----------------------------------------------------------------|
|  | CE-merking                                                     |
|  | FCC-merking                                                    |
|  | IC-merking                                                     |
|  | Kommersiell referanse                                          |
|  | Serienummer (etikett). Skriv det ned her for å ta vare på det: |
|  | Batchnummer                                                    |
|  | Les instruksjonene nøye                                        |
|  | WEEE (elektrisk og elektronisk avfall)                         |

|  |                            |
|--|----------------------------|
|  | Produsent                  |
|  | Produksjonsdato            |
|  | Holdes borte fra fuktighet |
|  | Temperaturgrense           |
|  | Fuktighetsgrense           |
|  | Trykkgrense                |
|  | Bluetooth®                 |
|  | Type BF anvendt del        |

## GARANTI

Lexilens®-brillene dekkes av ett års begrenset garanti fra datoen for det originale kjøpet av Lexilens®-brillene («Garantiperioden»). Hvis du kjøpte brillene i EU, er garantiperioden to år.

Denne garantien dekker defekte komponenter eller produksjonsfeil ved komponenter som Lexilens®-brillene består av. Vi garanterer at materialet vil være fritt for produksjonsfeil og, under normale og beregnede bruksforhold, vil fungere i det vesentlige i samsvar med våre tekniske spesifikasjoner eller produktdokumentasjonen ("Funksjonsgaranti") i garantiperioden. Vår garanti dekker ikke skader som skyldes ulykker eller normal slitasje. Vår garanti dekker ikke skader som skyldes feil lagring, feil bruk eller misbruk, forsømmelse, inkludert riper, sprekker eller overflateskader, eller eksponering for ekstreme forhold, inkludert ekstrem varme, smuss eller sand. «Misbruk» inkluderer, uten begrensning, bruk på en måte eller i et miljø som ikke er i samsvar med anbefalingene i dette dokumentet, vår online brukerhåndbok eller tilhørende dokumentasjon.

Vår garanti dekker ikke normal slitasje på forbruksdeler som batterier eller elektroniske kon-

takter (flex), med mindre dette skyldes en defekt i materialer eller den originale produksjonen. For eksempel vil bare batterier som har en fulladdet kapasitet mindre enn 80 % av den faktiske nominelle kapasiteten, eller som lekker, i løpet av garantiperioden, anses å være defekte iht. garantien. Garantien vår dekker ikke produkter som har blitt fysisk eller elektronisk endret, modifisert, som har gjennomgått uautoriserte reparasjoner eller som har endret programvare fra tredjepart. Garantien dekker ikke programvare eller fastvare innebygd eller distribuert med Lexilens®-brillene, og vi garanterer ikke at slik programvare eller fastvare vil fungere uten feil, at den vil være kompatibel med tredjeparts maskinvare eller programvare, eller at innholdet som er oppfanget eller distribuert via Lexilens®-brillene dine, ikke vil gå tapt eller bli ødelagt.

### ANSVARSBEGRENSNING

ETTER DENNE BEGRENSEDE GARANTIEN, VIL VI IKKE PÅTA OSS NOE ANSVAR FOR NOEN SPESIELLE, INDIREKTE, TILFELDIGE, PUNITIVE SKADER ELLER FØLGESKADER AV NOE SLAG, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, TAP AV RESULTATER ELLER INNTEKTER, TAP AV

DATA, TAP AV BRUK AV PRODUKTET ELLER NOE TILKNYTTET UTSTYR ELLER UTSKIFTET UTSTYR, ELLER KOSTNADER TIL UTSKIFTET PRODUKT ELLER UTSTYR ELLER MULIGHET TIL BRUK UNDER UTSKIFTINGS- ELLER REPARASJONSPERIODEN. UTEN Å BEGRENSE DET GENERELLE AV DET OVENNEVNT I FREMTIDEN, PÅTAR VI OSS IKKE ANSVAR FOR TAP AV RELATERTE JUSTERINGER ELLER FØLGESKADER AV NOE SLAG. Dessuten vil vi under ingen omstendigheter være ansvarlige for ulykker, skader, død, tap eller annet krav knyttet til eller som følge av bruken av dette produktet. VI RÅDER DEG UTTRYKKELEG TIL IKKE Å BRUKE Lexilens®-BRILLER PÅ EN MÅTE SOM ER UFORENLIG MED DETTE DOKUMENTET, VÅR ONLINE-BRUKERVEILEDNING OG ANNEN TILHØRENDE DOKUMENTASJON. IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER VIL VI VÆRE ANSVARLIGE FOR SKADER SOM OVERSTIGER KJØPESUMMEN FOR PRODUKTET.

## NORSK

Hvis noen vilkår i dette dokumentet blir funnet å være ulovlige eller ikke kan håndheves i henhold til gjeldende lov, vil dette forholdet anses skilt fra denne garantien, og i den utstrekning loven tillater det, vil ikke de andre vilkårene bli påvirket.

### INSTRUKSJONER OM GARANTIREPARASJON OG UTSKIFTING

**Følg instruksjonene på: <https://www.lexilens.com/support>**

## Instruções importantes de segurança

### Indicações para a utilização

Os óculos Lexilens® filtram a luz com a ajuda de lentes eletrônicas para melhorar a qualidade de leitura das pessoas vítimas de problemas da leitura separando e revelando as letras, as palavras, as linhas. Quando os óculos Lexilens® são regulados corretamente para o utilizador, consegue-se uma leitura mais rápida, uma melhor compreensão dos textos e um esforço de concentração mínimo, na maioria dos casos.

Os óculos Lexilens® não protegem do sol. Opcionalmente, pode-se montar um encaixe nos óculos Lexilens® para obter uma correção oftálmica além das lentes eletrônicas.

### Contraindicações e efeitos indesejados

Não utilizar se a pessoa sofrer de epilepsia: os óculos Lexilens® podem provocar ataques de epilepsia nas pessoas fotossensíveis. Lexilens® pode provocar dores de cabeça e náuseas. Não utilizar os óculos Lexilens® sem consulta prévia se o utilizador sofrer de uma patologia ocular conhecida (estrabismo, ambliopia, ...). É recomendável consultar um oftalmologista em caso de dúvidas.

## Instruções importantes de segurança

1. Ler atentamente e guardar estas instruções.
2. Seguir todas estas instruções e ter em conta todos os avisos.
3. Não utilizar os óculos Lexilens® em ambiente húmido, debaixo de água ou perto de água.
4. Limpar os óculos Lexilens® apenas a seco com um tecido microfibra, sem água ou outros líquidos.
5. Utilizar apenas os acessórios especificadas pelo fabricante.
6. Desligar os óculos Lexilens® em caso de não utilização prolongada ou em caso de trovoadas.
7. Não utilizar os óculos Lexilens® como óculos de sol.
8. Não utilizar os óculos Lexilens® como óculos de proteção.
9. Recorrer a uma pessoa qualificada para qualquer reparação. É necessária uma reparação quando os óculos Lexilens® estiverem danificados de alguma forma (líquido derramado nos óculos, mau funcionamento dos óculos, queda dos óculos, ...).
10. Não tentar reparar os óculos Lexilens®, não desmontar os óculos Lexilens® por qualquer motivo.
11. Não utilizar os óculos Lexilens® quando estiverem a carregar.

## AVISOS

Não utilizar os óculos Lexilens® continuamente durante um período prolongado. É recomendável limitar a utilização a uma hora, ou fazer uma pausa de hora a hora para evitar dores de cabeça. Não utilizar os óculos Lexilens® sob uma iluminação de neon para evitar a intermitência visível das lentes. Privilegie uma iluminação LED ou a luz do dia. Uma intermitência visível ou invulgar das lentes dos óculos Lexilens® poderá causar dores de cabeça, vertigens ou ataques de epilepsia. Em caso de intermitência visível e invulgar das lentes da armação Lexilens® sob uma fonte de luz sem brilho (luz do dia, LED), contacte o seu revendedor ou o apoio da ABEYE.

Algumas partes dos óculos Lexilens® apresentam um risco de asfixia. Não deixar ao alcance das crianças com menos de 5 anos, a utilização dos óculos deve ser feita com a supervisão de um adulto. Utilizar apenas o cabo USB de carga fornecido com a armação.

Este produto contém componentes magnéticos. Consulte o seu médico para saber se estes componentes podem afetar um dispositivo médico implantável.

Não expor os óculos Lexilens® a qualquer fonte de humidade e a qualquer líquido para reduzir os riscos de incêndio ou eletrocussão.

Não colocar objetos que contenham líquidos em cima ou perto dos óculos.

Guardar os óculos Lexilens® longe do fogo e de fontes de calor. Não colocar objetos inflamados (vela, por exemplo) em cima ou perto dos óculos. Não desmontar e não fazer modificações nos óculos.

Não expor os óculos Lexilens® a uma fonte de calor importante (p. ex. exposição direta ao sol). Não utilizar os óculos Lexilens® quando estiverem a carregar. Não utilizar os óculos Lexilens® quando estiver a conduzir, a fazer outra atividade que não seja leitura (caminhar, fazer desporto, ...).

A aplicação para smartphone Lexilens® está disponível para iOS 11 e versões posteriores, e para Android 5.1 e versões posteriores.

### Informações regulamentares

Os óculos Lexilens® foram sujeitos a testes que comprovam a sua conformidade com as normas de aparelhos médicos de classe I para a obtenção da marcação CE. Os óculos Lexilens® estão conformes às exigências e a norma IEC 60601 relativa à segurança elétrica de aparelhos médicos elétricos. Os óculos estão conformes às regulamentações da FCC e da Indústria do Canadá relativas aos limites de exposição aos raios eletromagnéticos para o grande público.



A empresa ABEYE declara que os óculos Lexilens® estão conformes as exigências do regulamento europeu 2017/745 relativo à comercialização de aparelhos médicos de classe I. A declaração de conformidade completa do produto está disponível mediante pedido feito à empresa ABEYE: <https://www.lexilens.com/compliance>



Os óculos Lexilens® são resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), não deitar fora com o seu lixo doméstico, mas sim num local de recolha específica designado pelas autoridades locais.

Não retirar a pilha de lítio-íão dos óculos. Contacte o seu revendedor local ou um profissional qualificado.



**Produsent:** ABEYE, 27 rue Buffon,  
21200 Beaune, Frankrike



**Produksjonsdato:**  
Se etiketten. Format: ÅÅÅÅ-MM-DD



### Informações legais

Apple e o logótipo da Apple são marcas registadas nos Estados Unidos e noutros países pela Apple Inc. App Store é a marca de um serviço da Apple Inc.  
Bluetooth® é uma marca registada da Bluetooth® SIG, utilizada sob licença pela ABEYE.  
Google Play e o logótipo da Google Play são marcas registadas da Google LLC.

©2021 ABEYE

Comercialização dos Lexilens®: 10/2020

Última revisão: 06/2021

### Significado dos símbolos

|  |                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------|
|  | Marcação CE                                                   |
|  | Marcação FCC                                                  |
|  | Marcação IC                                                   |
|  | Referência comercial                                          |
|  | Número de série (etiqueta).<br>Indique-o aqui para o guardar: |
|  | Número de lote                                                |
|  | Ler atentamente as instruções                                 |
|  | REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos)       |

## PORTUGUÊS

|  |                          |
|--|--------------------------|
|  | Fabricante               |
|  | Data de fabrico          |
|  | Manter longe da humidade |
|  | Limite de temperatura    |
|  | Limite de humidade       |
|  | Limite de pressão        |
|  | Bluetooth®               |
|  | Peça aplicada de tipo BF |

## GARANTIA

Os seus óculos Lexilens® estão abrangidos por uma garantia limitada de um ano a partir da data de compra de origem dos seus óculos Lexilens® (o “Período de garantia”). Se comprou os seus óculos na UE, o período de garantia é de dois anos.

Esta garantia cobre os componentes defeituosos ou o fabrico de componentes dos seus óculos Lexilens®. Garantimos que o material estará isento de defeitos de fabrico e, em condições de utilização normais e previstas, funcionará essencialmente conforme as nossas especificações técnicas ou a documentação do produto (“Funcionalidade garantida”) durante o período de garantia. A nossa garantia não cobre danos resultantes de um acidente ou desgaste. A nossa garantia não cobre danos resultantes de um armazenamento inadequado, má utilização ou abusos, negligência, incluindo riscos, fissuras ou danos na superfície, ou exposição a condições extremas, nomeadamente

calor extremo, pó ou areia. “Má utilização” inclui, sem limitação, a utilização de uma maneira ou de um ambiente não conforme as recomendações deste documento, do nosso manual de utilização online ou da documentação associada.

A nossa garantia não cobre o desgaste normal das peças consumíveis tais como as pilhas ou a ligação eletrónica (flex), salvo se for devido a um defeito de material ou fabrico de origem. Por exemplo, só as pilhas que apresentem uma capacidade completamente carregada inferior a 80% da capacidade nominal real, ou que se esgotem, durante o período de garantia serão consideradas defeituosas para fins da garantia. A nossa garantia não cobre os produtos que foram física ou eletronicamente alterados, modificados, que sofreram reparações não autorizadas ou que apresentarem modificações de software de terceiros. A nossa garantia não cobre software ou microsoftware integrados ou distribuídos com os óculos Lexilens®, e não garantimos que esse software ou microsoftware funcionarão sem erros, que serão compatíveis com todo o material ou software de terceiros, ou que o conteúdo captado ou distribuído pelos seus óculos Lexilens® não será perdido nem corrompido.

## LIMITAÇÃO DA RESPONSABILIDADE

SEGUNDO ESTA GARANTIA LIMITADA, NÃO ASSUMIMOS NENHUMA RESPONSABILIDADE POR NENHUM DANO ESPECIAL, INDIRETO, ACESSÓRIO, PUNITIVO OU CONSECUTIVO DE QUALQUER NATUREZA QUE SEJA, INCLUINDO, MAS SEM LIMITAÇÃO DA PERDA DE LUCROS OU RECEITAS, A PERDA DE DADOS, PERDA DE UTILIZAÇÃO DO PRODUTO OU DE QUALQUER EQUIPAMENTO ASSOCIADO, CUSTO DE QUALQUER PRODUTO DE SUBSTITUIÇÃO OU EQUIPAMENTO DE SUBSTITUIÇÃO, OU PERDA DE UTILIZAÇÃO DURANTE O PERÍODO DE SUBSTITUIÇÃO OU DE REPARAÇÃO DO PRODUTO. SEM LIMITAR A GENERALIDADE DO MENCIONADO ANTERIORMENTE, EM CASO DE SUBSTITUIÇÃO DO PRODUTO, NÃO SOMOS RESPONSÁVEIS POR NENHUMA PERDA DE DEFINIÇÕES ASSOCIADAS OU DANOS INDIRETOS DE QUALQUER NATUREZA QUE SEJA. ALÉM DISSO, EM CASO ALGUM SEREMOS RESPONSÁVEIS POR ACIDENTES, QUEIMADURAS, MORTES, PERDAS OU OUTRAS RECLAMAÇÕES ASSOCIADAS OU RESULTANTES DA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO. ACONSELHAMOS ESPE-

CIFICAMENTE A NÃO UTILIZAR OS ÓCULOS Lexilens® DE UMA MANEIRA INCOMPATÍVEL COM ESTE DOCUMENTO, O NOSSO MANUAL DE UTILIZAÇÃO ONLINE E OUTRA DOCUMENTAÇÃO ANEXA. EM NENHUM CASO SEREMOS RESPONSÁVEIS POR DANOS SUPERIORES AO PREÇO DE COMPRA DO PRODUTO.

Se alguma das presentes condições for considerada ilegal ou inaplicável em virtude da lei aplicável, essa condição será dissociada desta garantia e, na medida autorizada pela lei, as outras condições não serão afetadas.

## INSTRUÇÕES RELATIVAS AO SERVIÇO DE REPARAÇÃO E DE SUBSTITUIÇÃO DA GARANTIA

Por favor, siga as instruções em:  
<https://www.lexilens.com/support>

# Viktig säkerhetsinformation

## Användningsindikationer

Lexilens®-glasögon filtrerar ljus med hjälp av elektroniska linser för att förbättra läskvaliteten hos personer med lässtörningar genom att ta bort och frigöra bokstäver, ord, linjer. När Lexilens®-glasögon är rätt justerade för användaren uppnås i de flesta fall snabbare läsning, bättre förståelse av texten och mindre koncentrationsinsats.

Lexilens® glasögon skyddar inte mot solen. En clip-on kan valfritt monteras på Lexilens®-glasögon för att ge oftalmisk korrigering utöver de elektroniska glasögonen.

## Kontraindikationer och biverkningar

Använd inte om du har epilepsi: Lexilens®-glasögon kan orsaka epileptiska anfall hos ljuskänsliga personer. Lexilens® kan orsaka huvudvärk och illamående.

Använd inte Lexilens®-glasögon utan föregående samråd om användaren har en känd okulär patologi (strabismus, amblyopi, etc.). Vi rekommenderar att du konsulterar en ögonläkare om du är osäker.

## Viktig säkerhetsinformation

1. Läs och spara dessa instruktioner noggrant.
2. Följ alla dessa instruktioner och varningar.
3. Använd inte Lexilens®-glasögon i fuktiga områden, under vatten eller nära vatten.
4. Rengör endast Lexilens®-glasögonen när de är torra med en mikrofiberduk utan att tillsätta vatten eller andra vätskor.
5. Använd endast tillbehör som specificerats av tillverkaren.
6. Koppla från Lexilens®-glasögonen om de inte används under långa perioder eller under åskväder.
7. Använd inte Lexilens®-glasögonen som solglasögon.
8. Använd inte Lexilens®-glasögonen som säkerhetsglasögon.
9. Kontakta en kvalificerad person för alla reparationer. Reparation är nödvändig när Lexilens®-glasögon har skadats på något sätt (vätska som spillts på glasögon, glasögonen fungerar dåligt, glasögonen faller av, etc.)
10. Försök inte reparera Lexilens® glasögonen, ta inte isär Lexilens®-glasögonen av någon anledning.
11. Använd inte Lexilens®-glasögonen när de laddas.

## VARNINGAR

Använd inte Lexilens®-glasögonen kontinuerligt under långa perioder. Det rekommenderas att du begränsar användningen till en timme eller tar en paus varje timme för att undvika huvudvärk.

Använd inte Lexilens®-glasögonen under ne-onbelysning för att undvika synligt blinkande av glasen. Välj LED-belysning eller dagsljus. Synlig eller onormal blinkning av linserna på Lexilens®-glasögon kan orsaka huvudvärk, yrsel eller kramper. I händelse av synlig och onormal blinkning av glasen på Lexilens®-bågarna under en flimmerfri ljuskälla (dagsljus, LED), kontakta din återförsäljare eller ABEYE-support.

Vissa delar av Lexilens®-glasögon utgör en kvävningsrisk. Lämna inte inom räckhåll för barn under 5 år, använd av glasögon måste ske under övervakning av en vuxen. Använd endast USB-laddningssladden som medföljer med bågarna.

Denna produkt innehåller magnetiska delar. Kontakta din läkare för att se om dessa komponenter kan påverka en implanterbar medicinsk anordning.

Utsätt inte Lexilens® glasögon för fukt eller vätskor för att minska risken för brand eller elchock.

## SVENSKA

Placera inte föremål som innehåller vätska på eller nära glasögonen.

Håll Lexilens® glasögon borta från eld och värmekällor. Placera inte flammande föremål (till exempel ljus) på eller bredvid glasögonen.

Ta inte isär eller gör några modifieringar på glasögonen.

Utsätt inte dina Lexilens®-glasögon för en stark värmekälla (t.ex. utsätta dem för direkt solljus). Använd inte Lexilens®-glasögonen när de laddas. Använd inte Lexilens®-glasögon när du kör eller gör någon annan aktivitet än att läsa (gå, vid sportutövning, etc.).

Lexilens®-smarttelefonapp är tillgänglig för iOS 11 och senare och för Android 5.1 och senare.

## Gällande föreskrifter

Lexilens® glasögon har genomgått tester för att bevisa att de överensstämmer med klass I-standarder för medicinsk utrustning för att erhålla CE-märkning. Lexilens®-glasögon uppfyller kraven i IEC 60601-standardens avseende elsäkerhet för elektriska medicintekniska produkter. Glasögonen överensstämmer med FCC och Industry Canada-reglerna för exponeringsgränser för elektromagnetisk strålning för allmänheten.



Företaget ABEYE förklarar att Lexilens®-glasögon uppfyller kraven i den europeiska förordningen 2017/745 om utsläppande på marknaden av medicinsk utrustning av klass I. Den fullständiga försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på begäran från företaget ABEYE:

<https://www.lexilens.com/compliance>



Lexilens®-glasögon är elektriska och elektroniska avfall (WEEE), släng inte i ditt hushållsavfall utan i en specifik uppsamlingsplats som utsetts av lokala myndigheter.

Ta inte bort litiumjonbatteriet från glasögonen. Kontakta din lokala återförsäljare eller en kvalificerad yrkesperson.



**Tillverkare:** ABEYE, 27 rue Buffon,  
21200 Beaune, Frankrike



**Tillverkningsdatum:**  
Se etiketten. Format: ÅÅÅÅ-MM-DD



#### Juridisk information

Apple och Apple-logotypen är registrerade varumärken i USA och andra länder av Apple Inc. App Store är ett servicemärke som tillhör Apple Inc. Bluetooth® är ett registrerat varumärke som tillhör Bluetooth® SIG, används under licens av ABEYE. Google Play och Google Play-logotypen är registrerade varumärken som tillhör Google LLC.

#### ©2021 ABEYE

Lexilens® marknadsintroduktion: 10/2020

Senaste revision: 06/2021

#### Symbolernas betydelse

|  |                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------|
|  | CE-märkning                                                   |
|  | FCC-märkning                                                  |
|  | IC-märkning                                                   |
|  | Kommersiell referens                                          |
|  | Serienummer (etikett). Skriv ner det här för att behålla det: |
|  | Batchnummer                                                   |
|  | Läs informationen noggrant                                    |
|  | WEEE (avfall från elektrisk och elektronisk utrustning)       |

|  |                          |
|--|--------------------------|
|  | Tillverkare              |
|  | Tillverkningsdatum       |
|  | Håll borta från fukt     |
|  | Driftstemperatur         |
|  | Luftfuktighetsgräns      |
|  | Tryckgräns               |
|  | Bluetooth®               |
|  | Tillämpad del av BF-typ. |

## GARANTI

Lexilens®-glasögon täcks av ett års begränsad garanti från det datum då du köpte ditt Lexilens®-glasögon («garantiperioden»). Om du köpte dina glasögon i EU är garantiperioden två år.

Denna garanti täcker defekta komponenter eller tillverkning av komponenter som utgör din Lexilens®-glasögon. Vi garanterar att hårdvaran är fri från tillverkningsfel och under normala och avsedda användningsförhållanden kommer att fungera väsentligt i enlighet med våra tekniska specifikationer eller produktdokumentation («Garanterad funktionalitet») under garantiperioden. Vår garanti täcker inte skador till följd av olycka eller normalt slitage. Vår garanti täcker inte skador till följd av felaktig lagring, missbruk eller missbruk, försummelse, inklusive repor, sprickor eller ytskador, eller exponering för extrema förhållanden inklusive extrem värme, smuts eller sand. «Missbruk» inkluderar, men är inte begränsat till, användning på ett sätt eller miljö som inte överensstämmer med rekommendationerna i detta dokument, vår online-användarhandbok eller tillhörande dokumentation. Vår garanti täcker inte normalt slitage på för-

brukningsbara delar som batterier eller elektroniska kontakter (flex), såvida det inte beror på en defekt i material eller originaltillverkning. Till exempel, endast batterier som har en fulladdad kapacitet som är mindre än 80 % av den faktiska nominella kapaciteten, eller som läcker ut under garantiperioden, anses vara defekta för garantisyfte. Vår garanti täcker inte produkter som har förändrats fysiskt eller elektroniskt, modifierats, som har genomgått obehöriga reparationer eller som har modifierad programvara från tredje part. Vår garanti täcker inte någon programvara eller firmware som är inbäddad eller distribuerad med Lexilens® glasögon, och vi garanterar inte att sådan programvara eller firmware fungerar utan fel, att den är kompatibel med tredje parts hårdvara eller programvara, eller att innehållet fångas eller distribueras via dina Lexilens®-glasögon kommer inte att gå förlora eller skadas.

### ANSVARSBEGRÄNSNING

UNDER DENNA BEGRÄNSADE GARANTI, TAR VI INGET ANSVAR FÖR NÅGRA SPECIELLA, INDIREKTA, TILLFÄLLIGA, BESTRAFFANDE ELLER FÖLJDSKADOR AV NÅGOT SLAG, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV

VINST ELLER INTÄKTER, FÖRLUST AV DATA, FÖRLUST AV ANVÄNDNING AV PRODUKTEN ELLER TILLHÖRANDE UTRUSTNING, KOSTNAD FÖR ERSÄTTNINGSPRODUKT ELLER ERSÄTTNINGSUTRUSTNING, ELLER FÖRLUST AV ANVÄNDNING UNDER UTBYTE ELLER REPARATION AV PRODUKTEN. UTAN ATT BEGRÄNSA DET ALLMÄNNA AV OVANSTÅENDE, I HÄNDELSE AV PRODUKTBYTE, ÄR VI INTE ANSVARIGA FÖR FÖRLUST AV TILLHÖRANDE INSTÄLLNINGAR ELLER FÖLJDSKADOR AV NÅGOT SLAG. VIDARE KOMMER VI UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ATT KUNNA HÅLLAS ANSVARIGA FÖR OLYCKOR, SKADOR, DÖDSFALL, FÖRLUST ELLER ANDRA ANSPRÅK RELATERADE TILL ELLER TILL FÖLJD AV ANVÄNDNINGEN AV DENNA PRODUKT. VI REKOMMENDERAR ATT DU INTE ANVÄNDER Lexilens®-GLASÖGON PÅ ETT SÄTT SOM ÄR OFÖRENLIGT MED DETTA DOKUMENT, VÅR ONLINE-ANVÄNDARHANDBOK OCH ANNAN MEDFÖLJANDE DOKUMENTATION. UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER KAN VI KOMMA ATT HÅLLAS ANSVARIGA FÖR STÖRRE SKADOR ÄN INKÖSPRISET FÖR PRODUKTEN.

**SVENSKA**

Om någon av dessa villkor visar sig vara olaglig eller inte verkställbar enligt tillämplig lag, kommer den termen att brytas från denna garanti och i den utsträckning som lagen tillåter kommer de andra villkoren inte att påverkas.

### GARANTIREPARATIONS- OCH BYTESINSTRUKTIONER

**Följ anvisningarna på:**  
**<https://www.lexilens.com/support>**

## Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

### Wskazania dotyczące stosowania

Okulary Lexilens® filtrują światło za pomocą szkielek elektronicznych, aby poprawić jakość czytania osobom mającym trudności z czytaniem z powodu rozdzielania i mieszania liter, słów, linii. Gdy okulary Lexilens® są odpowiednio dopasowane do danego użytkownika, w większości przypadków doprowadza to do szybszego czytania, lepszego rozumienia tekstów i mniejszego wysiłku związanego z koncentracją. Okulary Lexilens® nie chronią przed słońcem. Klips można opcjonalnie zamontować na okularach Lexilens®, aby zapewnić dodatkową korekcję okulistyczną poza szklami elektronicznymi.

### Przeciwwskazania i działania niepożądane

Nie stosować w przypadku skłonności do epilepsji: okulary Lexilens® mogą powodować napady padaczkowe u osób światłoczułych. Okulary Lexilens® mogą powodować bóle głowy i nudności. Nie należy używać okularów Lexilens® bez uprzedniej konsultacji, jeśli użytkownik ma znaną patologię oka (zeź, niedowidzenie itp.). W przypadku wątpliwości zalecamy konsultację u okulisty.

### Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

1. Uważnie przeczytać i zachować niniejsze zalecenia.
2. Postępować zgodnie ze wszystkimi tymi zaleceniami i przestrzegać wszystkich ostrzeżeń.
3. Nie używać okularów Lexilens® w wilgotnych miejscach, pod wodą lub w pobliżu wody.
4. Okulary Lexilens® należy czyścić wyłącznie na sucho za pomocą ściereczki z mikrofibry, bez dodawania wody ani innych płynów.
5. Korzystać wyłącznie z akcesoriów podanych przez producenta.
6. Odłączyć okulary Lexilens® w przypadku nieużywania ich przez dłuższy czas lub podczas burzy.
7. Nie używać okularów Lexilens® jako okularów przeciwsłonecznych.
8. Nie używać okularów Lexilens® jako okularów ochronnych.
9. Zwrócić się do wykwalifikowanej osoby w celu wykonania wszelkich napraw. Naprawa jest konieczna, gdy okulary Lexilens® zostały w jakikolwiek sposób uszkodzone (wylany płyn na okulary, niewłaściwe działanie okularów, upadek itp.).
10. Nie próbować naprawiać okularów Lexilens® ani ich demontować z jakiegokolwiek powodu.
11. Nie używać okularów Lexilens® podczas ich ładowania.

### OSTRZEŻENIA

Nie używać okularów Lexilens® w sposób ciągły przez dłuższy czas. Zalecamy ograniczenie stosowania do jednej godziny lub robienie przerwy co godzinę, aby uniknąć bólu głowy.

Nie używać okularów Lexilens® przy oświetleniu neonowym, aby uniknąć widocznego migania szkielek. Lepiej wybrać oświetlenie LED lub światło dzienne. Widoczne lub nieprawidłowe miganie szkielek okularów Lexilens® może powodować bóle głowy, zawroty lub napady padaczkowe. W przypadku widocznego i nienormalnego migania soczewek oprawki Lexilens® przy źródle światła wolnym od migania (światło dzienne, dioda LED) prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub działem technicznym firmy ABEYE.

Niektóre części okularów Lexilens® stwarzają ryzyko uduszenia. Nie zostawiać w zasięgu dzieci poniżej 5 roku życia. Korzystanie z okularów powinno odbywać się pod nadzorem osoby dorosłej. Do ładowania należy używać wyłącznie przewodu USB dostarczonego z oprawkami.

Ten produkt zawiera magnetyczne elementy składowe. Należy zasięgnąć porady lekarza w celu sprawdzenia, czy te elementy mogą wpływać na wszczepialny wyrób medyczny.

Nie wystawiać okularów Lexilens® na działanie jakichkolwiek źródeł wilgoci lub cieczy, aby zmniejszyć ryzyko pożaru bądź porażenia prądem.

Nie umieszczać przedmiotów zawierających płyny na okularach ani w ich pobliżu.

Trzymać okulary Lexilens® z dala od ognia i źródeł ciepła. Nie umieszczać płonących przedmiotów (na przykład świec) na okularach ani obok nich.

Nie demontować ani nie modyfikować okularów. Nie wystawiać okularów Lexilens® na działanie silnego źródła ciepła (np. na bezpośrednie działanie promieni słonecznych). Nie używać okularów Lexilens® podczas ładowania. Nie używać okularów Lexilens® podczas prowadzenia pojazdu lub wykonywania innych czynności niż czytanie (podczas chodzenia, uprawiania sportu itp.).

Aplikacja na smartfony Lexilens® jest dostępna dla systemu iOS 11 i nowszych oraz dla systemu Android 5.1 i nowszych.

### Informacje dotyczące przepisów prawnych

Okulary Lexilens® zostały poddane testom potwierdzającym ich zgodność ze standardami klasy I wyrobów medycznych w celu uzyskania znaku CE. Okulary Lexilens® są zgodne z wymaganiami normy IEC 60601 dotyczącej bezpieczeństwa elektrycznego elektrycznych wyrobów medycznych. Okulary są zgodne z przepisami FCC i Industry Canada dotyczącymi limitów narażenia na promieniowanie elektromagnetyczne dla ogółu społeczeństwa.



Firma ABEYE oświadcza, że okulary Lexilens® spełniają wymagania rozporządzenia europejskiego 2017/745 dotyczącego wprowadzania do obrotu wyrobów medycznych klasy I. Pełna deklaracja zgodności produktu jest dostępna na życzenie w firmie ABEYE na stronie:

<https://www.lexilens.com/compliance>



Okulary Lexilens® stanowią odpady elektryczne i elektroniczne (WEEE). Nie należy wyrzucać ich do śmieci domowych, ale odprowadzić do specjalnego punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Nie wyjmować baterii litowo-jonowej z okularów. Skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub wykwalifikowanym specjalistą.



**Producent:** ABEYE, 27 rue Buffon,  
21200 Beaune, Francja



**Data produkcji:**  
Patrz etykieta. Format: RRRR-MM-DD



#### Informacje prawne

Apple i logo Apple to znaki towarowe zastrzeżone przez firmę Apple Inc w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. App Store jest znakiem usługowym firmy Apple Inc.

Bluetooth® to zastrzeżony znak towarowy firmy Bluetooth® SIG używany na podstawie licencji przez firmę ABEYE.

Google Play i logo Google Play to zastrzeżone znaki towarowe firmy Google LLC.

#### ©2021 ABEYE

Wprowadzenie na rynek Lexilens®: październik 2020 r.

Ostatnia aktualizacja: czerwiec 2021 r.

#### Znaczenie symboli

|  |                                                                         |
|--|-------------------------------------------------------------------------|
|  | Oznakowanie CE                                                          |
|  | Oznakowanie FCC                                                         |
|  | Oznakowanie IC                                                          |
|  | Referencja handlowa                                                     |
|  | Numer seryjny (etykieta). Prosimy zanotować go tutaj w celu zachowania: |
|  | Numer zestawu                                                           |
|  | Prosimy uważnie zapoznać się z instrukcją                               |
|  | WEEE (Zużyty Sprzęt Elektryczny i Elektroniczny)                        |

## POLISH

|  |                         |
|--|-------------------------|
|  | Producent               |
|  | Data produkcji          |
|  | Chronić przed wilgocią  |
|  | Granice temperatur      |
|  | Granice wilgotności     |
|  | Limit ciśnienia         |
|  | Bluetooth®              |
|  | Stosowana część typu BF |

## Gwarancja

Te okulary Lexilens® są objęte roczną ograniczoną gwarancją ważną od daty ich pierwotnego zakupu („Okres Gwarancyjny”). Po nabyciu okularów w UE okres gwarancji wynosi dwa lata. Niniejsza gwarancja obejmuje wadliwe elementy składowe lub produkcję elementów składowych tych okularów Lexilens®. Gwarantujemy, że sprzęt będzie wolny od wad produkcyjnych oraz, w normalnych i zamierzonych warunkach użytkowania, będzie działać zasadniczo zgodnie z naszymi danymi technicznymi lub dokumentacją produktu („Gwarantowana funkcjonalność”) przez okres gwarancyjny. Nasza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku wypadku lub normalnego zużycia. Nasza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwego przechowywania, nieodpowiedniego użytkowania lub nadużycia, zaniedbania, w tym zadrapań, pęknięć bądź uszkodzeń powierzchni czy też na-

rażenia na ekstremalne warunki, w tym ekstremalnie ciepło, brud lub piasek. „Niewłaściwe użycie” obejmuje między innymi metodę lub środowisko stosowania, które nie są zgodne z zaleceniami niniejszego dokumentu, naszej instrukcji obsługi online lub powiązanej dokumentacji.

Nasza gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia części eksploatacyjnych, takich jak baterie lub złącza elektroniczne (flex), chyba że jest to spowodowane wadą materiałową bądź pierwotną produkcją. Na przykład, jedynie baterie, których wydajność po całkowitym naładowaniu wynosi poniżej 80% rzeczywistej wydajności znamionowej lub które przeciekają w okresie gwarancyjnym, będą uważane za wadliwe i podlegające gwarancji. Nasza gwarancja nie obejmuje produktów, które zostały fizycznie lub elektronicznie uszkodzone czy zmodyfikowane, które zostały poddane nieupoważnionym naprawom lub które wykazują zmiany oprogramowania stron trzecich. Nasza gwarancja nie obejmuje żadnego oprogramowania ani oprogramowania układowego wbudowanego lub dystrybuowanego z okularami Lexilens® i nie gwarantujemy, że takie oprogramowanie lub oprogramowanie układowe będzie działać bezbłędnie, będzie kompatybilne ze sprzętem lub oprogramowaniem stron trzecich, albo że przechwycone lub dystrybuowane za pośrednictwem okularów Lexilens® treści nie zostaną utracone czy uszkodzone.

## OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

W RAMACH NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI NASZA FIRMA NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY SZCZEGÓLNE, POŚREDNIE, PRZYPADKOWE, KARNE LUB WTÓRNE, W TYM MIĘDZY INNYMI ZA UTRATĘ ZYSKÓW LUB PRZYCHODÓW, UTRATĘ DANYCH, UTRATĘ KORZYSTANIA Z PRODUKTU LUB POWIĄZANEGO SPRZĘTU, KOSZTY WYMIANY PRODUKTU LUB SPRZĘTU ZAMIENNEGO BĄDŹ UTRATĘ KORZYSTANIA W OKRESIE WYMIANY LUB NAPRAWY PRODUKTU. BEZ OGRANICZENIA OGÓLNEGO CHARAKTERU POWYŻSZYCH POSTANOWIEŃ W PRZYPADKU WYMIANY PRODUKTU NASZA FIRMA NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKĄKOLWIEK UTRATĘ POWIĄZANYCH USTAWIEŃ LUB WSZELKIE SZKODY POŚREDNIE. PONADTO NASZA FIRMA NIE PONOSI W ŻADNYM RAZIE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA WYPADKI, OBRAŻENIA, ZGON, STRATY LUB INNE ROSZCZENIA ZWIĄZANE BĄDŹ WYNIKAJĄCE Z UŻYWANIA TEGO PRODUKTU. NASZA FIRMA ZALECA W SZCZEGÓLNOŚCI, ABY NIE UŻYWAĆ OKULARÓW Lexilens® W SPOSÓB NIEZGODNY Z NINIEJ-

SZYM DOKUMENTEM, NASZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI ONLINE I POZOSTAŁĄ ZAŁĄCZONĄ DOKUMENTACJĄ. W ŻADNYM WYPADKU NASZA FIRMA NIE BĘDZIE PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY PRZEKRACZAJĄCE CENĘ ZAKUPU PRODUKTU.

Jeżeli dowolny warunek niniejszego dokumentu zostanie uznany za niezgodny lub niewykonalny w świetle obowiązującego prawa, warunek taki zostanie odłączony od niniejszej gwarancji w zakresie dozwolonym przez prawo bez naruszenia jej pozostałych warunków.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE USŁUGI NAPRAWY I WYMIANY NA PODSTAWIE GWARANCJI

**Prosimy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na stronie:**

**<https://www.lexilens.com/support>**

## تعليمات مهمة للسلامة

### دواعي الاستعمال

تُفكّرُ نظاراتُ Lexilens® الضوءَ بعِدساتٍ إلكترونية لتحسين جودة القراءة لدى الأشخاص الذين يعانون من اضطرابٍ إيجابيٍّ في القراءة، بفصل وفك الحروف والكلمات والسطور. وعندما تُضبطُ نظارةُ Lexilens® للمستعمل بشكلٍ صحيح، يمكن التوصلُ إلى قراءةٍ أسرعٍ وفهمٍ أفضل للنصوص وجهدٍ تركيزٍ أقل في معظم الحالات. لا تقي نظارةُ Lexilens® من الشمس. ولكن يمكن كخيار تركيب طوقٍ بصريٍّ عليها لتصحيح البصر بإضافة عدساتٍ إلكترونية.

### مضادات الاستعمال والآثار غير المرغوبة

لا تُستعمل النظارة إذا كنت تعاني من الصرع: إذ يمكن أن تسبب نظارة Lexilens® نوبات صرع لدى الأشخاص الذين لديهم حساسية للضوء. ويمكن أن تسبب نظارةُ Lexilens® أوجاعاً في الرأس وحالات غثيان.

لا تُستعملُ نظارةُ Lexilens® دون استشارةٍ مسبقةٍ إذا كان لدى المستعمل مرضٌ عينيٌّ معروف (خول، غمَش، ...). وعند الشك، يُنصحُ باستشارة طبيب عيون.

## تعليمات مهمة للسلامة

1. اقرأ هذه التعليمات بعناية واحفظها.
2. اتبع كل التعليمات وخذ في الحسبان كل التحذيرات.
3. لا تستعمل نظارة Lexilens® في وسط رطب، أو تحت الماء، أو قرب الماء.
4. نظف نظارة Lexilens® على الناشف فقط بقطعة قماش ناعمة الخيط، دون إضافة ماء أو سوائل أخرى.
5. لا تستعمل سوى الإكسسوارات المحددة من قبل الشركة الصانعة.
6. افصل نظارة Lexilens® عن الكهرباء في حالة عدم الاستعمال لمدةٍ طويلة أو عند هبوب عواصف.
7. لا تستعمل نظارة Lexilens® كنظارة شمسية.
8. لا تستعمل نظارة Lexilens® كنظارة واقية.
9. اطلب شخصاً مؤهلاً للقيام بكل إصلاح. وإذا تضررت نظارة Lexilens® بأي شكلٍ كان (كل ينسكب عليها سائل، أو يضطرب أداؤها، أو تسقط ...) فلا بُد من إصلاحها.
10. لا تحاول إصلاح نظارة Lexilens® بنفسك، ولا تفك النظارة لأي سببٍ كان.
11. لا تستعمل نظارة Lexilens® أثناء شحنها.

### تحذيرات

لا تُستعمل نظارات Lexilens® باستمرار لفترةٍ طويلة. يُنصح باستعمالها ساعة على الأكثر، ثم التوقف قليلاً عن استعمالها قبل العودة إلى استعمالها مرةً أخرى، وهكذا، أي فاصل بين كل ساعة استعمال والأخرى، تفادياً للصداع.

لا تستعمل نظارة Lexilens® تحت ضوء النيون لتجنب الوميض المرئي في العدسات. يُفضّلُ ضوء مصابيح LED أو ضوء النهار.

يمكن أن يسبب الوميض المرئي أو غير العادي في عدستَي نظارة Lexilens® صداعاً أو دوّاراً أو نوباتٍ صرَع. فإذا لاحظتَ وميضاً مرئياً أو غيرَ عادي في عدستَي نظارة Lexilens® تحت إضاءةٍ غير ساطعة (تحت ضوء النهار أو ضوء مصباح LED)، اتصل بالبايع الذي اشتريت منه النظارة أو بقسم الدعم في ABEYE.

يمكن أن تشكّل بعض أجزاء نظارة Lexilens® خطرَ اختناقٍ محتمل. فلا تتركها في متناول الأطفال الأصغر سناً من ٥ سنوات، واحرص على أن يكون استعمالها لدى الأطفال تحت رقابة شخص بالغ. لا تُستعمل لشحن البطارية سوى كبل USB المقدم مع الإطار.

يحتوي هذا المنتج على مكونات مغناطيسية. فاستشر طبيبك لمعرفة ما إذا كان يُحتمل أن يكون لهذه المكونات أثر على ما قد يكون لديك من جهازٍ طبيٍّ مزروع.

لا تُعرّضُ نظارة Lexilens® لأي مصدرٍ رطوبية أو لأي سائل، للحد من مخاطر الحريق أو التكهّر. لا تضع قرب النظارة أشياء فيها سائل. أبعد نظارة Lexilens® عن النار ومصادر الحرارة. ولا تضع عليها أو بجانبها أشياء قليلة للاشتعال (شمعة مثلاً). لا تفك النظارة ولا تُجر عليها أي تعديلات.

لا تُعرّضُ نظارة Lexilens® لمصدر حرارة قوي (أشعة الشمس المباشرة، مثلاً). ولا تستعملها أثناء الشحن أو القيادة أو أثناء القيام بأي نشاطٍ آخر غير القراءة (كالمشي أو الرياضة، ...). يتوافر تطبيق Lexilens® على الهاتف الذكي الذي يعمل بنظام التشغيل iOS 11 والإصدارات اللاحقة، والذي يعمل بنظام التشغيل Android 5.1 والإصدارات اللاحقة..

### معلومات تنظيمية

خضعت نظارة Lexilens® للاختبارات التي تُثبتُ توافّقها مع معايير الأجهزة الطبية من الفئة I اللازم للحصول على العلامة CE. وتتوافق نظارة Lexilens® أيضاً مع متطلبات المعيار IEC 60601 المتعلق بالسلامة الكهربائية للأجهزة الطبية الكهربائية. كما تتوافق النظارة مع لوائح هيئة الاتصالات الفدرالية FCC بالولايات المتحدة الأمريكية ولوائح الصناعة الكندية المتعلقة بحدود التعرض للأشعة الكهر مغناطيسية لدى العموم.

|                                                        |                                                                                   |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| الشركة الصانعة                                         |  |
| تاريخ الصنع                                            |  |
| يُحفظ بمعزل عن الرطوبة                                 |  |
| درجة الحرارة الحدية                                    |  |
| الرطوبة الحدية                                         |  |
| الضغط الحدي                                            |  |
| بلوتوث®                                                |  |
| الجزء الملامس للجسم من الجهاز الطبي الكهربائي: Type BF |  |

|                                                  |                                                                                    |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| علامة CE                                         |  |
| علامة FCC                                        |  |
| علامة IC                                         |  |
| مرجع تجاري                                       |  |
| الرقم التسلسلي (على اللصاقة):<br>دونه هنا لحفظه: |  |
| رقم الدفعة                                       |  |
| اقرأ النشرة بعناية                               |  |
| بقايا أجهزة كهربائية وإلكترونية (DEEE)           |  |

الشركة الصانعة، ABEYE, 27 rue Buffon,  
21200 Beaune, France



تاريخ الصنع:  
انظر اللصاقة، بتسويق: AAA-MM-JJ



### معلومات قانونية:

إن Apple وشعار Apple هما علامتان مسجلتان لشركة Apple Inc في الولايات المتحدة وفي بلدان أخرى. وإن App Store هي علامة خدمة لشركة Apple Inc.  
وإن Bluetooth® SIG هي علامة مسجلة لشركة Bluetooth SIG. تستعملها شركة ABEYE برخصة.  
وإن Google Play وشعار Google Play هما علامتان مسجلتان لشركة Google LLC.

٢٠٢١ ABEYE®

تاريخ طرح Lexilens® في السوق: ٢٠٢٠/١٠

تاريخ آخر مراجعة: ٢٠٢١/٠٦



تُصرّح شركة ABEYE أنّ نظارة Lexilens® متوافقة مع متطلبات اللائحة التنظيمية الأوروبية 2017/745 المتعلقة بتسويق الأجهزة الطبية من الفئة I. يمكن الاطلاع على النص الكامل لتصريح توافّق المنتج مع متطلبات هذه اللائحة بطلبه من شركة ABEYE على:

<https://www.lexilens.com/compliance>



تُعتبر بقايا نظارات Lexilens® بقايا أجهزة كهربائية وإلكترونية (DEEE) فلا تُرمى في سلة المهملات المنزلية بل في مكان تجميع معين تحدّده السلطات المحلية.  
لا تُخرج بطارية ليثيوم-أيون من النظارة. بل اتصل ببيع التجزئة المحلي الذي اشترى منها أو بمهني مؤهل للقيام بذلك.

## الكفالة

تتمتع نظارة Lexilens® بكفالة لمدة عام تبدأ من تاريخ شرائها الأول («مدة الكفالة»). وإذا اشتريت نظارتك في الاتحاد الأوروبي، فمدة الكفالة عامان.

تشمل هذه الكفالة عيوب مكونات نظارة Lexilens® و عيوب صنع هذه المكونات. فنحن نكفل أن تكون هذه النظارة خالية من عيوب الصنع وأنها ستعمل، في ظروف الاستعمال العادية والمتصورة، بما يتفق جوهرياً مع مواصفائنا الفنية أو مع مستندات المنتج («كفالة الأداء الوظيفي») خلال مدة الكفالة.

ولا تشمل كفالتنا الأضرار التي يمكن أن تنتج عن حادث أو بلى غير طبيعي، ولا الأضرار التي يمكن أن تنتج عن سوء التخزين أو سوء أو إساءة الاستعمال أو عن الإهمال، ويشمل ذلك الخدوش والصدوع أو أضرار السطح أو تعرض المادة لظروف شديدة، ولا سيما الحرارة الشديدة، أو للتوسخ أو الرمل. ويشمل «سوء الاستعمال»، دون حصر، الاستعمال بطريقة أو في بيئة غير متوافقة مع توصيات هذا المستند أو مع دليل الاستعمال المتاح لدينا عبر الإنترنت أو ما يرتبط بهما من مستندات.

ولا تشمل كفالتنا البلى الطبيعي للقطع المستهلكة كالبطاريات أو الوصلات الإلكترونية (المرنة)، ما لم يكن ذلك ناتجاً عن عيب في المواد أو في الصنع من المنشأ. فمثلاً، لا تُعتبر البطاريات لأغراض هذه الكفالة معيبة إلا إذا كانت سيعتها وهي تلمة للشحن أقل من ٨٠٪ من السعة الاسمية الفعلية أو إذا كانت تذوي، خلال مدة الكفالة. ولا تشمل كفالتنا المنتجات التي تعرضت للتحوير أو التعديل الفيزيائي أو الإلكتروني أو التي خضعت لأعمال إصلاح غير معتمدة أو التي تُبدي تعديلات في برمجيات الغير.

ولا تشمل كفالتنا البرمجيات الحاسوبية (software) أو البرامج الرقمية المبنية (firmware) المدمجة في نظارة Lexilens® أو التي تُنشر فيها.

ولا تشمل كفالتنا سوى تلك البرمجيات أو البرامج المبنية التي تعمل بلا خطأ أو التي تتوافق مع جميع تجهيزات وبرمجيات الغير أو تلك التي يكون المحتوى الذي تلتقطه أو تنشره نظارة Lexilens® غير فاقٍ ولا فاسد.

## حدود المسؤولية

في هذه الكفالة المحدودة، لا نتحمل أي مسؤولية عن أي ضرر خاص أو غير مباشر أو طارئ أو جزائي أو تالٍ، من أي نوع كان، ويشمل ذلك دون حصر فوات الربح أو العائد وضياح البيانات وفوات استعمال المنتج أو أي معدات ملحقة به وكلفة أي منتج بديل أو معدات بديلة وفوات الاستعمال أثناء فترة تبديل أو إصلاح المنتج. ودون الإخلال بعموم ما سبق، لا نكون مسؤولين، عند استبدال المنتج، عما يصاحب ذلك من زوال إعدادات أو وقوع أضرار غير

مباشرة من أي نوع كان. كذلك، لن نكون مسؤولين بحالٍ من الأحوال عن أي حادث أو إصابة أو وفاة أو فقدان أو استرجاع فاقد مما يتصل باستعمال هذا المنتج أو ينجم عن استعماله. وننصحك بصفة خاصة بالآلا تستعمل نظارة Lexilens® على نحو مخالف لما جاء في هذا المستند أو في دليل الاستعمال المتاح لدينا عبر الإنترنت أو ما يرتبط بهما من مستندات. وفي جميع الأحوال، لن نكون مسؤولين عن الأضرار التي تزيد قيمتها عن ثمن شراء هذا المنتج.

وإذا اعتُبر أي شرط من شروط هذا المستند غير قانوني أو غير قابل للتطبيق بموجب القانون النافذ، فسوف يُرفع هذا الشرط من هذه الكفالة دون أن تتأثر شروطها الأخرى بذلك، في حدود ما يسمح به القانون.

التعليمات المتعلقة بخدمة الإصلاح أو استبدال الكفالة.

## يرجى اتباع التعليمات على الرابط:

<https://www.lexilens.com/support>

# Electromagnetic compatibility (60601-1-2 Ed4)

All the information provided below is derived from regulatory requirements to which manufacturers of electro-medical devices are subject, as defined in standard IEC60601-1-2 Ed4. The medical device complies with the current electromagnetic compatibility standards; however, the user must ensure that potential electromagnetic interferences do not create any additional risks, such as radiofrequency emitters or other electronic devices.

In this chapter, you will find necessary information to ensure the installation and commissioning of your medical device under the best possible conditions in terms of electromagnetic compatibility.

The different cords of the medical device should be kept apart from each other. Certain types of mobile telecommunication devices, such as cell phones, may interfere with the medical device. Therefore, the recommended separation distances in this chapter must be strictly adhered to.

The medical device should not be used near or placed on another device. If this cannot be avoided, it is necessary to verify its proper functioning under the intended conditions of use before any usage. The use of accessories other than those specified or sold by ABEYE as replacement parts may result in increased emissions or decreased immunity of the medical device.

## Cable length

| Cables and accessories | Maximum length | Type of test                                                          | In compliance with : |
|------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Cables / ...           | ≤ 3m           | RF emission                                                           | CISPR 11, Class B    |
|                        |                | Current harmonics emission                                            | IEC 61000-3-2        |
|                        |                | Voltage fluctuation and flicker (voltage flicker)                     | IEC 61000-3-3        |
|                        |                | Electrostatic discharge immunity                                      | IEC 61000-4-2        |
|                        |                | Radiated immunity - Electromagnetic fields                            | IEC 61000-4-3        |
|                        |                | Immunity to Fast Transient Bursts                                     | IEC 61000-4-4        |
|                        |                | Shock wave immunity                                                   | IEC 61000-4-5        |
|                        |                | Conducted immunity - Radiofrequency disturbance                       | IEC 61000-4-6        |
|                        |                | Radiated immunity - Magnetic fields                                   | IEC 61000-4-8        |
|                        |                | Immunity to Voltage Dips, Short Interruptions, and Voltage Variations | IEC 61000-4-11       |

## Recommended Separation Distances

The medical device is intended for use in an electromagnetic environment where RF disturbances are controlled. The medical device's user can help avoid any electromagnetic interference by maintaining a minimum distance, depending on the maximum power of the RF transmitting equipment. Portable RF communication devices (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should not be used within 30 cm (12 inches) of any part of the Lexilens® frames, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, the performance of these devices may be affected.

## Electromagnetic emissions

The medical device is intended for use in the electromagnetic environment described in the table below. Therefore, the user must ensure that the medical device is used in the environment described below.

| Emission test                                                                  | Compliance | Electromagnetic environment / notes                           |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------|
| Electromagnetic Radiation Disturbance (Radiated Emissions) (CISPR 11)          | Group 1    | The medical device uses RF energy for its internal operation. |
| Disturbance Voltage at Power Supply Terminals (Conducted Emissions) (CISPR 11) | Class B    |                                                               |
| Harmonic current Emission (IEC61000-3-2)                                       | N/A        |                                                               |
| Voltage variations, Voltage fluctuations and flickering (IEC61000-3-3)         | N/A        |                                                               |

## Magnetic and electromagnetic immunity

The medical device is intended to be used in the magnetic and electromagnetic environment described in the table below. The user must ensure compliance with the electromagnetic environment.

| Immunity test                                      | Test level according to IEC60601                  | Compliance level                     | Electromagnetic environment / notes |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Electrostatic discharge (ESD) (IEC61000-4-2)       | ± 8 kV contact ± 15 kV air discharge              | ± 8 kV contact ± 15 kV air discharge | Home healthcare environment         |
| Fast Transient Bursts (IEC61000-4-4)               | ± 2 kV for power supply lines                     | N/A                                  | N/A                                 |
| Shock waves (IEC61000-4-5)                         | ± 1 kV in differential mode ± 2 kV in common mode | N/A                                  | N/A                                 |
| Industrial Frequency Magnetic Field (IEC61000-4-8) | 30 A/m                                            | 30 A/m                               | Home healthcare environment         |

|                                                                           |                                                                                                                                                                                                     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| Voltage Dips, Short Interruptions, and Voltage Variations (IEC61000-4-11) | 0% UT (Uninterrupted time) for 0.5 cycles at 0° - 90° - 270° - 180° - 270° - 270° and 330°<br><br>0% UT for 1 cycle<br><br>70% UT for 25 cycles at 50 Hz for 30 cycles at 60 Hz Single phase: at 0° | N/A | N/A |
| Voltage interruptions (IEC61000-4-11)                                     | 0% UT: for 0.5 cycles at 50 Hz for 30 cycles at 60 Hz                                                                                                                                               | N/A | N/A |

## Electromagnetic and Radiofrequency (RF) Immunity

The medical device is intended to be used in the magnetic and electromagnetic environment described in the table below. The user must ensure compliance with the electromagnetic environment.

| Immunity test                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Test level                                                                                                                                                                                                  | Compliance level                                                                                                                                                                                            | Electromagnetic environment / notes |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>WARNING:</b> Portable RF communications devices (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should not be used closer than 30 cm (12 inches) of any part of the Lexilens® frame, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, performance of these devices may be affected. |                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                             |                                     |
| Radiated Radiofrequency Electromagnetic Fields (IEC61000-6-3)                                                                                                                                                                                                                                                         | 10 V/m<br>80 MHz at 2.7 GHz<br>80 % modulation depth at 1 MHz                                                                                                                                               | 10 V/m<br>80 MHz at 2.7 GHz<br>80 % modulation depth at 1 MHz                                                                                                                                               | Home healthcare environment         |
| Proximity Fields Emitted by RF Wireless Communication Devices (IEC 61050-4-3 provisional method)                                                                                                                                                                                                                      | 9 V/m<br>710 MHz, 745 MHz, 780 MHz, 800 MHz, 850 MHz, 900 MHz, 945 MHz, 960 MHz<br><br>20 V/m<br>365 MHz<br><br>28 V/m<br>450 MHz, 800 MHz, 870 MHz, 900 MHz, 920 MHz, 945 MHz, 960 MHz, 1900 MHz, 2450 MHz | 9 V/m<br>710 MHz, 745 MHz, 780 MHz, 800 MHz, 850 MHz, 900 MHz, 945 MHz, 960 MHz<br><br>20 V/m<br>365 MHz<br><br>28 V/m<br>450 MHz, 800 MHz, 870 MHz, 900 MHz, 920 MHz, 945 MHz, 960 MHz, 1900 MHz, 2450 MHz | Home healthcare environment         |
| Conducted disturbances, induced by RF fields (IEC61000-6-4)                                                                                                                                                                                                                                                           | 3V<br>500 Hz to 800 Hz<br><br>6 V in 50 MHz band and frequency range between 100 MHz and 80 MHz, including ambient radio bands.<br><br>80% modulation depth at 1 MHz                                        | N/A                                                                                                                                                                                                         | N/A                                 |

## WARNING TO USERS IN THE UNITED STATES

### Federal Communication Commission Interference Statement (47 CFR Section 15.105(b))

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV

technician for help.

This device Lexilens® complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### NO UNAUTHORIZED MODIFICATIONS (47 CFR Section 15.21)

**CAUTION :** This equipment may not be modified, altered, or changed in any way without signed written permission from ABEYE. Unauthorized modification may void the equipment authorization from the FCC and will void the ABEYE warranty.

**FCCID : 2A9XX-ABLT02**

## WARNING TO USERS IN THE CANADA

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

**IC : 30009-ABLT02**  
**HVIN : ABLT02**

## ATTENTION POUR LES UTILISATEURS AU CANADA

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention d'autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.



**[www.lexilens.com/support](http://www.lexilens.com/support)**

© ABEYE SAS 2021 - 27 rue Buffon - 21200 Beaune - France